

# PORTER CABLE®

[www.portercable.com](http://www.portercable.com)

**Instruction manual**  
Manuel d'instructions  
Manual de instrucciones

## **20V Max\* Wet Tile Saw** **Scie pour carreaux à l'eau 20 V Max\*** **Sierra para azulejos húmeda 20V Max\***

**Catalog Number**  
N° de catalogue  
Catálogo N°  
**PCC780**

Thank you for choosing PORTER-CABLE! To register your new product, go to:  
[www.portercable.com/ServiceAndSupport/ProductRegistration.aspx](http://www.portercable.com/ServiceAndSupport/ProductRegistration.aspx)

Merci d'avoir choisi PORTER-CABLE! Consulter le site Web [www.portercable.com/ServiceAndSupport/ProductRegistration.aspx](http://www.portercable.com/ServiceAndSupport/ProductRegistration.aspx) pour enregistrer votre nouveau produit.

Gracias por elegir PORTER-CABLE usted! Para registrar su nuevo producto, visite: [www.portercable.com / ServiceAndSupport / ProductRegistration.aspx](http://www.portercable.com/ServiceAndSupport/ProductRegistration.aspx)

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA.

**⚠ ADVERTENCIA:** LÉAS E ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

## ENGLISH

---

English (**original instructions**)

1

---

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

14

---

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

29

---

\* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20 volts. Nominal voltage is 18.

\* La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20 volts. La tension nominale est de 18.

\* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20 voltios. El voltaje nominal es de 18.

## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.





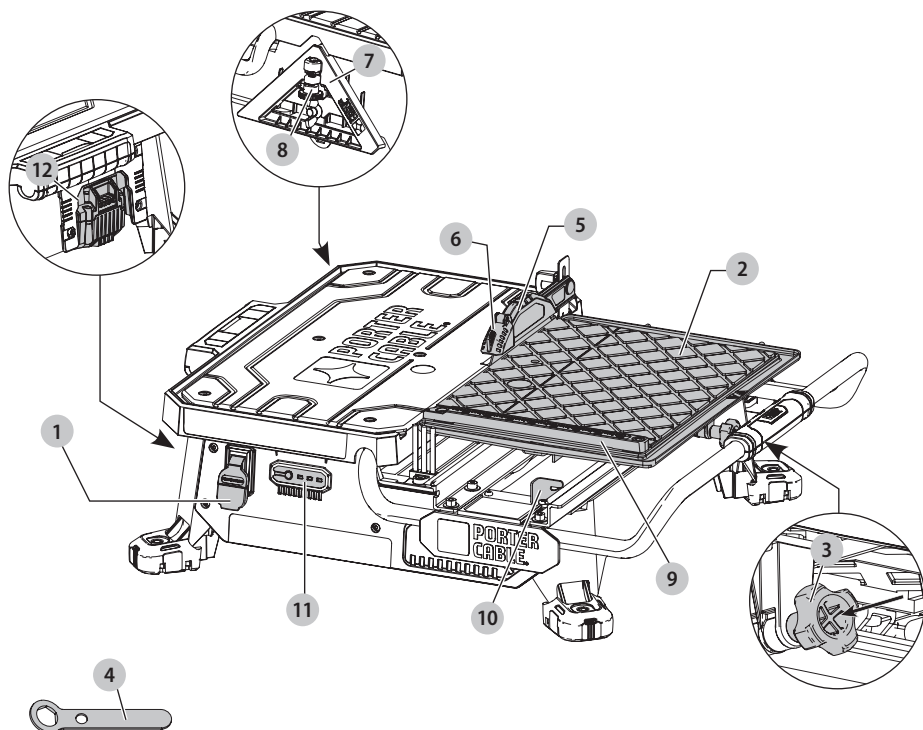


-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
-  (Used without word) Indicates a safety related message.
- NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1 On/Off switch         | 8 Edge guide lock                      |
| 2 Cutting cart          | 9 Cutting cart fence                   |
| 3 Cutting cart lock pin | 10 Cutting cart stop                   |
| 4 Wrench                | 11 20 V MAX* state of charge indicator |
| 5 Splash hood           | 12 20 V MAX* battery slot              |
| 6 Flip hood             |  |
| 7 Edge guide            |  |

 **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

If you have any questions or comments about this or any PORTER-CABLE tool, call us toll free at: (888) 848-5175.

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



**WARNING:** Never use saw with salt water or a conductive fluid.



**WARNING:** when using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

- **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain or snow. Keep work area well lighted.
- **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept safe distance from work area.
- **MAKE WORKSHOP KID PROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **USE RIGHT TOOL.** Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed
- **WEAR PROPER APPAREL.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- **ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are not safety glasses.
- **SECURE WORK.** Always place tile flat on cart and securely against fence.
- **NEVER USE A PAN HEATER OR OTHER HEAT SOURCE FOR HEATING WATER.** Damage to the tool, fire or personal injury could result.
- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the instruction manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function—check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
- **DIRECTION OF FEED.** Feed work into a cutting wheel with the direction of rotation only.
- **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop.
- **REPLACEMENT PARTS.** When servicing, use only identical replacement parts.
- **ENSURE THE SWITCH IS IN THE OFF POSITION BEFORE INSERTING BATTERY PACK.** Inserting battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- **RECHARGE ONLY WITH THE CHARGER SPECIFIED BY THE MANUFACTURER.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **USE POWER TOOLS ONLY WITH SPECIFICALLY DESIGNATED BATTERY PACKS.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **WHEN BATTERY PACK IS NOT IN USE, KEEP IT AWAY FROM OTHER METAL OBJECTS LIKE PAPER CLIPS, COINS, KEYS, NAILS, SCREWS OR OTHER SMALL METAL OBJECTS THAT CAN MAKE A CONNECTION FROM ONE TERMINAL TO ANOTHER.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **UNDER ABUSIVE CONDITIONS, LIQUID MAY BE EJECTED FROM THE BATTERY; AVOID CONTACT. IF CONTACT ACCIDENTALLY OCCURS, FLUSH WITH WATER. IF LIQUID CONTACTS EYES, ADDITIONALLY SEEK MEDICAL HELP.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **DISCONNECT THE BATTERY PACK FROM THE TOOL OR PLACE THE SWITCH IN THE LOCKED OR OFF POSITION BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS, CHANGING ACCESSORIES, OR STORING THE TOOL.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **HAVE YOUR POWER TOOL SERVICED BY A QUALIFIED REPAIR PERSON USING ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



## Additional Safety Rules for Wet Tile Saw



**CAUTION:** Wear appropriate hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.



**CAUTION:** Do not connect unit to electrical power source until complete instructions are read and understood.

- Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
- Keep hands out of path of saw blade. NEVER CUT A PIECE WHERE HAND WOULD BE 3" (76 mm) OR LESS FROM BLADE.
- Do not perform any operation freehand, that is without holding the workpiece firmly against the fence or edge guide.
- Never reach in back of the blade.
- DON'T - Cut dry. If blade is not cooled with water, serious damage will occur. Dry cutting will increase exposure to harmful airborne dust.
- Turn off the tool and wait for blade to stop before moving the workpiece or changing settings.
- To reduce risk of injury, return the cart to the full rear position after each cut.
- DO - Make certain the blade rotates in the correct direction as indicated by the arrow on the blade.
- DO - Always use the splash hood.
- DO - Be sure all clamp handles and knobs are tight before starting any operation.
- DO - Be sure all blade and clamp washers are clean and recessed sides of collars are against blade. Tighten arbor nut securely.
- DO - Keep the blade properly aligned.
- DO - Keep the motor air slots free of chips and dirt.
- DO - Always empty water from the reservoir and remove the battery pack before transporting. Water can splash into electrical components.
- DO - Keep hands out of the path of the saw blade.
- DON'T - Attempt to operate on anything but designated voltage. Incorrect voltage may result in shock, fire, or unpredictable operation.
- DON'T - Use blades larger or smaller than those which are recommended.
- DON'T - Force cutting action. Allow motor to reach full speed before cutting. Stalling or partial stalling of motor can cause major damage.
- DON'T - Use metal cutting abrasive wheels. The excessive heat and abrasive particles generated by them will damage the saw.
- DO - Use continuous rim wheels only, no serrated edges or toothed blades.
- DON'T - Allow anyone to stand behind saw.
- DON'T - Place either hand in the blade area when the saw is connected to the power source.
- DON'T - Use blades rated less than 5000 R.P.M.
- DON'T - Place hands closer than 3" (76 mm) from the saw blade.
- DON'T - Reach behind or underneath the saw unless it is turned off and unplugged.
- DON'T - Move either hand from saw or workpiece until the blade has stopped.

## Additional Safety Information



**WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.



**WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.



**WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.













**WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V .....	volts		Class I Construction (grounded)
Hz .....	hertz		
min .....	minutes	.. /min.....	per minute
 or DC.....	direct current	BPM.....	beats per minute

## ENGLISH


IPM.....	impacts per minute	n <sub>0</sub> .....	no load speed
RPM.....	revolutions per minute	n.....	rated speed
sfpm.....	surface feet per minute		earthing terminal
SPM.....	strokes per minute		safety alert symbol
A.....	amperes		visible radiation
W.....	watts		wear respiratory protection
 or AC.....	alternating current		wear eye protection
 or AC/DC.....	alternating or direct current		wear hearing protection
	Class II Construction (double insulated)		read all documentation

## BATTERIES AND CHARGERS

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage. Your tool uses a PORTER-CABLE charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.


### READ ALL INSTRUCTIONS


## Important Safety Instructions for All Battery Packs

 **WARNING: Read all safety warnings and all instructions for the battery pack, charger and power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**


- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- **NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- Charge the battery packs only in designated PORTER-CABLE chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life store battery packs in a cool, dry location.  
**NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.**

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.

 **WARNING: Burn hazard.** Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

 **WARNING: Fire hazard.** Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

### Transportation

 **WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.** The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes in carry-on baggage UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

### The RBRC® Seal

The RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries (or battery packs) indicates that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by PORTER-CABLE. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the Call 2 Recycle® program provides an environmentally conscious alternative. Call 2 Recycle, Inc., in cooperation with PORTER-CABLE and other battery users, has established the program in



the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries to an authorized PORTER-CABLE service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery. RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.

## Wireless Certifications and Safety Information

- This device is CAN ICES-3(B)/NMB-3(B) compliant.
- This device complies with Part 15 of the FCC rules and Industry Canada License-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
  - This device may not cause harmful interference, and
  - This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and adaptor.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the adaptor is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications to this equipment not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the device. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.
- To comply with FCC and Industry Canada RF radiation exposure limits for general population, the antenna used for this device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## Important Safety Instructions for All Battery Chargers



**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions for the battery pack, charger and power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging PORTER-CABLE rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- **Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.


Minimum Gauge for Cord Sets


Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)				
	120 V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
240 V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)	
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	


- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal**

**heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.

- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.**
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

 **WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.

 **WARNING:** Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

 **CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only PORTER-CABLE rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.

## Charging a Battery

PORTER-CABLE chargers are designed to charge PORTER-CABLE battery packs. Charge times are: PCC690L in 40–80 mins., PCC691L in 70–140 mins., PCC692/PCC692L in 40–80 mins., and PCC695L/PCC699L in 65–240 mins. depending on the pack being charged.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting the battery pack.
2. Insert the battery pack into the charger.
3. The LED will flash indicating that the battery is being charged.
4. The completion of charge is indicated by the LED remaining on continuously. The pack is fully

charged and may be used at this time or left on the charger.

5. Recharge discharged batteries as soon as possible after use or battery life may be greatly diminished. For longest battery life, do not discharge batteries fully. It is recommended that the batteries be recharged after each use.

## Charger Diagnostics

This charger is designed to detect certain problems that can arise with the battery packs or the power source. Problems are indicated by one LED flashing in different patterns.

### Bad Battery



The charger can detect a weak or damaged battery. The LED flashes in the pattern indicated on the label. If you see this bad battery blink pattern, do not continue to charge the battery. Return it to a service center or a collection site for recycling.

### Hot/Cold Pack Delay



When the charger detects a battery that is excessively hot or excessively cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery has normalized. After this happens, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The light flashes in the pattern indicated on the label.

### Leaving the Battery in the Charger

The charger and battery pack can be left connected with the LED glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged. This charger features an automatic tune-up mode which equals or balances the individual cells in the battery pack to allow it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up weekly or whenever the battery no longer delivers the same amount of work. To use the automatic tune-up mode, place the battery pack in the charger and leave it for at least 8 hours.

### State of Charge Indicator (Fig. B)

Some PORTER-CABLE tools include a state of charge indicator which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack. The state of charge indicator is an indication of approximate levels of charge remaining in the battery pack according to the following indicators:

 75–100% charged

 51–74% charged

 < 50% charged

 Pack needs to be charged

To actuate the state of charge indicator, press and hold the state of charge indicator button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level

of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the state of charge indicator will not illuminate and the battery will need to be recharged.

Fig. B



**NOTE:** The state of charge indicator is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

## Charger Cleaning Instructions

**WARNING:** Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

## Important Charging Notes

- Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F and 75 °F (18 ° – 24 °C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
- The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
- If the battery pack does not charge properly:
  - Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
  - Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
  - Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C);
  - If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
- The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.
- Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.
- Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.

## Storage Recommendations

- The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
- For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

## COMPONENTS (FIG. A)

**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

Refer to Figure A at the beginning of this manual for a complete list of components.

## INTENDED USE

This wet tile saw is designed for cutting a variety of tile and other tile type applications.

**DO NOT** cut wood, metals or plastics.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

**DO NOT** let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

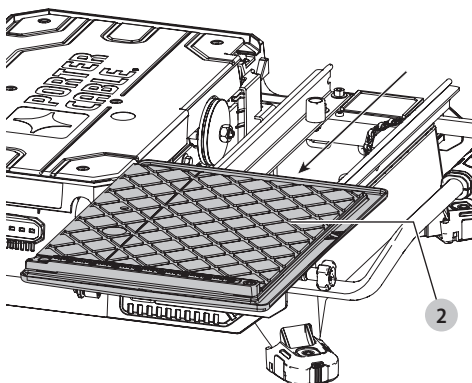
## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before transporting, making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury. Make sure the switch is in the OFF position.

## Assembly (Fig. A, C–I)

- Place the tool on a stable, level surface.
- Unlock cutting cart **2** by pulling out on the cutting cart lock pin **3** and slide the cutting cart back to reveal the blade housing.

Fig. C

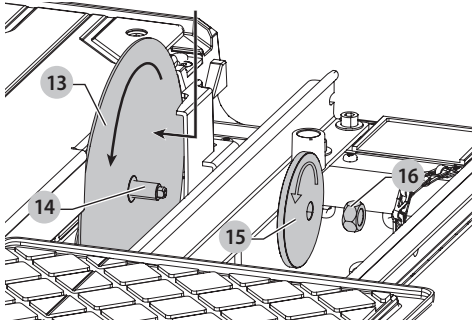




## ENGLISH

3. Install blade **13** onto the arbor **14** . Ensure the blade is fully on the arbor **14** and fitted with the rotational direction matches the direction of the washer.

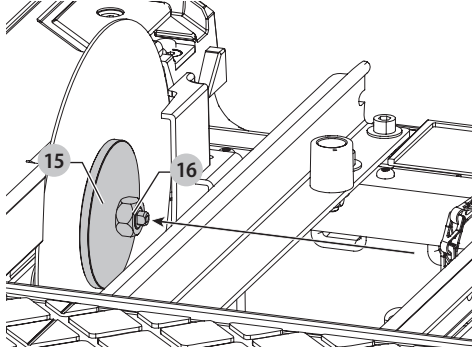
Fig. D



4. Install outer clamp washer **15** and blade nut **16** . While holding blade in place, fully tighten blade nut with supplied wrench **4** .

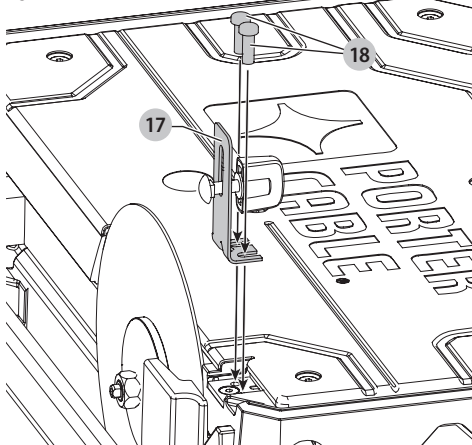
**NOTE:** Do not overtighten. Make sure the tile blade is secure before use.

Fig. E



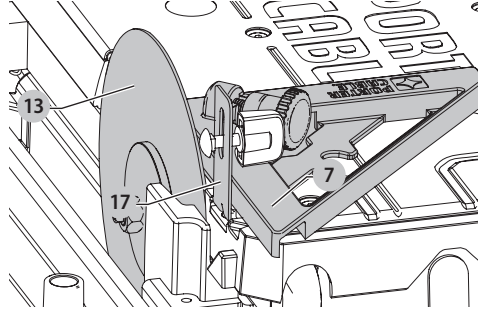
5. Loosely install splash hood bracket **17** using the two supplied screws **18** .

Fig. F



6. Use supplied edge guide **7** to align bracket **17** and blade **13** as shown in Figure G. Once bracket is aligned, fully tighten hood bracket screws.

Fig. G



7. Remove carriage bolt **19** and nut **20** from splash hood **5** and install splash hood onto the splash hood bracket. Insert carriage bolt through both the splash hood and bracket. Install and loosely tighten the nut **20**. Adjust the height for your specific application. Fully tighten the nut **20** .

Fig. H

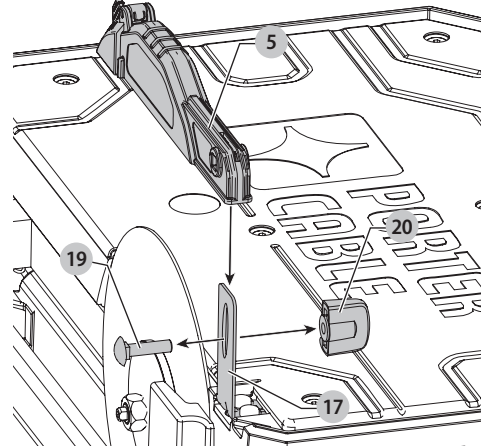
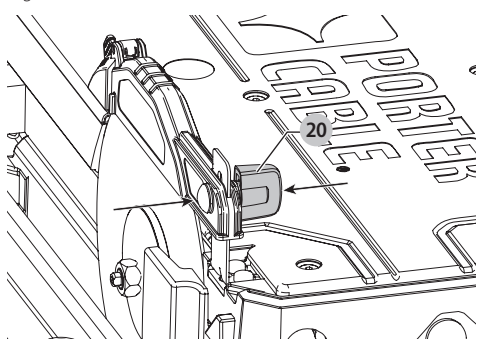


Fig. I

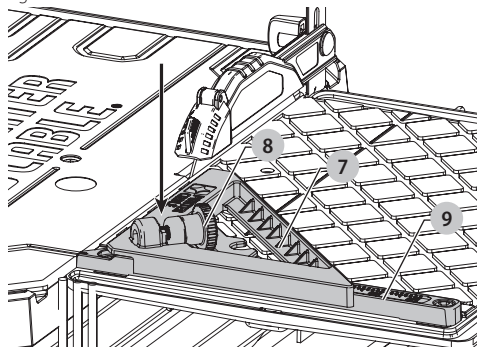


## To Attach The Edge Guide (Fig. J)

The edge guide can be installed 1 of 2 ways, 45° or 90°.

1. Place edge guide **7** on the cutting cart fence **9**..

2. Turn the edge guide lock **8** clockwise to tighten.  
Fig. J



## Specifications

Voltage	20 V
RPM	2800
Depth of Cut	1.25" (32 mm)
Blade Sizes	7" (178 mm)
Arbor Size	5/8" (16 mm)

## OPERATION

**!** **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before transporting, making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury. Make sure the switch is in the OFF position.

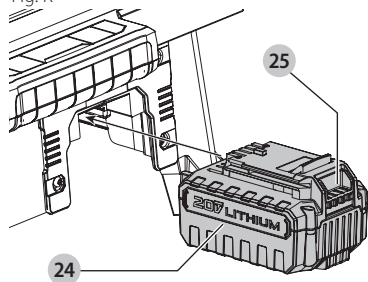
## Installing and Removing the Battery Pack (Fig. K)

**NOTE:** For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack **24** into the tool, align the battery pack with the rails on the side of the tool and slide it into the tool until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.

To remove the battery pack from the tool, press the release button **25** and firmly pull the battery pack out of the tool. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

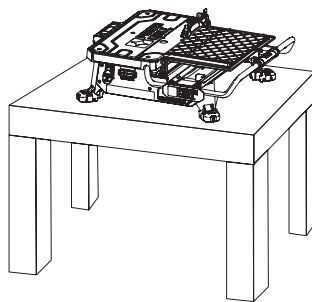
Fig. K



## Tool Placement (Fig. L)

Place saw on a stable, level surface.

Fig. L

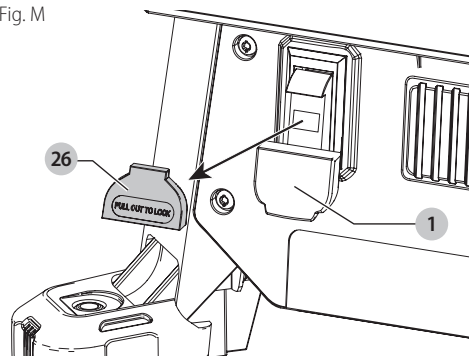


## On/Off Switch (Fig. M)

- To turn the wet tile saw on, lift up the on/off switch **1**.
- The wet tile saw locks on automatically.
- To turn the tool off, push the on/off switch down.

**NOTE:** A removable safety lock **26** can be removed to deter unauthorized use.

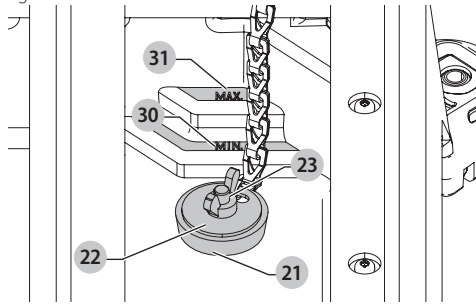
Fig. M



## Filling and Draining the Water Reservoir (Fig. N)

1. Plug the water reservoir drain hole **21** with the drain plug **22**. Secure the drain plug into position by tightening the attached wing nut **23** as shown in Figure N.
2. Slowly fill the water reservoir to the **MIN** fill line **30**, to prevent accidental overflowing. Do not fill above the **MAX** fill line **31**. (Fig N)
3. To drain the reservoir, place a 5 gallon (19 liter) bucket under the drain plug.
4. Remove the drain plug by loosening the attached wing nut and allow the water to empty into the bucket.

Fig. N



### Making a Cut (Fig. A)

Verify the proper alignment of the cutting cart and blade before turning the saw on.

Secure tile against the cart fence, or edge guide 7 with the edge guide lock 8. Always keep hands away from the blade.

1. Pull up the on/off switch 1 to turn the saw on. Wait until the stream of water completely covers the blade.

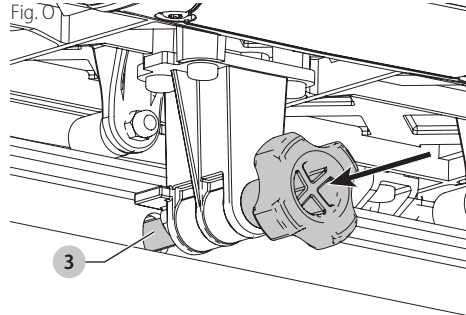
**NOTE:** Cutting tile without water will damage the blade.

2. Ease the cutting cart toward the blade then slowly feed the tile into the blade. Continue pushing until the blade cuts completely through the tile.
3. Turn the saw off by pushing the on/off switch 1 down.
4. After the blade stops, remove the tile and remnant from the cutting cart.

### Locking the Cutting Cart (Fig. O)

There is one locking position for the cart.

Move the cart to the lock position and lock the cart by pushing the pin 3 into a hole in the rail.



### Removal And Installation Of The Cutting Cart (Fig. A, P, Q)

#### To Remove The Cutting Cart

1. Unlock the cutting cart stop 10.
2. Slide the cutting cart off the tool.

Fig. P

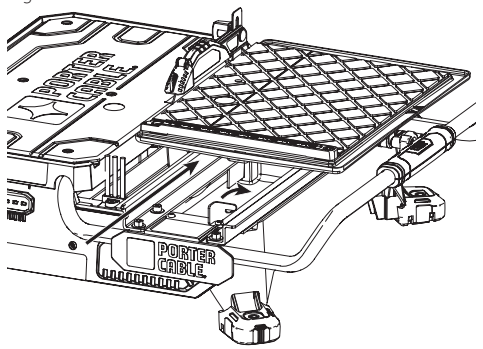
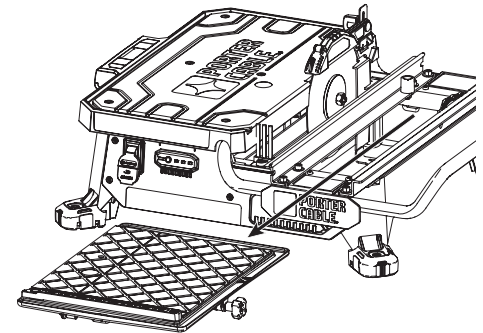


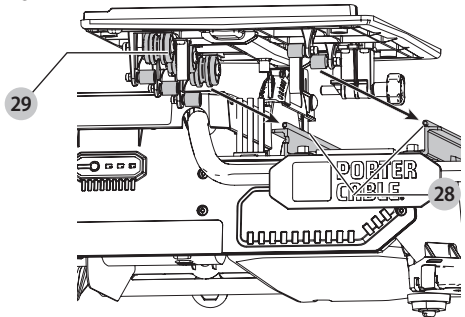
Fig. Q



#### To Install The Cutting Cart

1. Align rail guide rollers 28 on the cutting cart to the rails 29 on the tool. Make sure the cutting cart lock pin is in the unlock position.
2. Slide the cutting cart onto the tool.
3. Lock the cutting cart stop.

Fig. R



### Types of Cuts (Fig. A, S)

**⚠ WARNING: Do not make freehand cuts.**

Always do a practice run to acquaint yourself with the path of the blade. Practice on a scrap tile to ensure that you are comfortable with the feel of the cutting operation. Push the cart past the blade before turning the saw on.



## Straight Cuts

1. Using a marker or grease pencil, mark the area to be cut on tile.
2. Place the tile on the cutting cart against the cutting cart fence **9** and align your mark with the blade.
3. Pull the on/off switch up to turn the saw on and wait for the blade to be completely covered with water.
4. Ease the cutting cart toward the blade then slowly feed the tile into the blade. Continue pushing until the blade cuts completely through the tile.  
**NOTE:** The flip hood on the splash hood can be rotated up to help align the line on the tile with the blade.
5. Turn off the saw.

## Diagonal Cuts

Diagonal cuts are also referred to as “long point to long point cuts.”

1. Install the edge guide.
2. Align the point of the tile closest to the cutting cart fence **9** with the cut indicator **32**.
3. Align the front of the tile to the blade and hold against the edge guide.
4. Turn the saw on and make the cut.
5. Turn off the saw.

## L-Cuts

An L-cut is a section that is removed from of a piece of tile and is used when cutting a piece of tile to fit in a corner of a cabinet or piece of trim molding.

1. Outline the area to be cut on both sides of the tile.
2. Align the tile to the cutting cart fence and make the cut far enough into the tile without overcutting.
3. Make a cut on the other mark on the tile without overcutting.
4. Turn the tile over and make the cut along one of the outlines, but this time an overcut can occur without damaging the exposed surface of the tile due to the radius of the blade. Overcut the other line and the cut piece should be separate from the rest of the tile.
5. Turn off the saw.

## Adjustments (Fig. A, S)

The cutting cart fence and rails are properly aligned from the factory. Shipping or prolonged use can cause them to become misaligned and need adjustment.

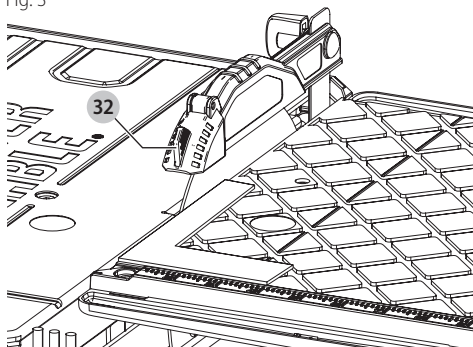
### Squaring the Cutting Cart Fence to the Blade

1. Lay a 90° square flat on the blade surface with one end against the cart fence **9**.
2. If the blade is not 90° to the cart fence, the rail will need adjustment.
3. Loosen the cart fence adjustment screw.
4. Adjust the fence until it is square to the blade.
5. Tighten the cart fence adjustment screw.

## Adjusting the Cutting Cart Parallel to the Blade

1. Lay a 90° square flat on the blade surface with one end against the cart fence **9**.

Fig. S



2. If the blade is not 90° to the cart fence, the rail will need adjustment.
3. Loosen the three front and rear screws on the left guide rail, and adjust rail until it is parallel to the blade.
4. Move the rail until the cart fence is square to the blade.
5. Tighten the three rail screws.

## MAINTENANCE

**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before transporting, making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury. Make sure the switch is in the OFF position.

## Lubrication

**WARNING:** NEVER spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool and may result in personal injury.

PORTER-CABLE tools are properly lubricated at the factory and are ready for use. However, it is recommended that, once a year, you take or send the tool to a certified service center for a thorough cleaning and inspection.

## Cleaning

**WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.

**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## ENGLISH

1. Turn off and remove battery from the saw.
2. Place a 5 gallon (19 liters) bucket under the drain plug. Remove the drain plug by loosening the attached wing nut and allow the water to empty into the bucket.
3. Slide the cutting cart off the rail system. Spray the cutting cart with a hose or wipe with a grout sponge or rag.
4. Wipe the rails with a grout sponge or a rag. Spray lubricants are not required on the guide rail or wheels.
5. Clean the water reservoir by wiping with a grout sponge.



**WARNING:** Do not spray with water. Some water may reach the motor area.

Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool. Many household cleaners contain chemicals which could seriously damage plastic. Also, do not use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. Try not to let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Accessories



**WARNING:** Since accessories, other than those offered by PORTER-CABLE, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only PORTER-CABLE recommended accessories should be used with this product.

A complete line of accessories is available from your PORTER-CABLE Factory Service Center or a PORTER-CABLE Authorized Warranty Service Center. Please visit our Web Site [www.portercable.com](http://www.portercable.com) for a catalog or for the name of your nearest supplier.

## Blades

7" (178 mm)	Ceramic wheel
7" (178 mm)	Porcelain wheel



**CAUTION:** The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

## Repairs

The charger and battery pack are not serviceable.



**WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a PORTER-CABLE factory service center or a PORTER-CABLE authorized service center. Always use identical replacement parts.

## Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.

- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at [www.portercable.com/register](http://www.portercable.com/register).

## THREE YEAR LIMITED WARRANTY

PORTER-CABLE will repair or replace, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase for tools (two years for batteries). This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit [www.portercable.com](http://www.portercable.com) or call (888) 848-5175. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, PORTER-CABLE tools are covered by our:

**1 YEAR FREE SERVICE:** PORTER-CABLE will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

**90 DAY MONEY BACK GUARANTEE:** If you are not completely satisfied with the performance of your PORTER-CABLE Power Tool for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

To register your tool for warranty service visit our website at [www.portercable.com](http://www.portercable.com).

## WARNING LABEL REPLACEMENT

If your warning labels become illegible or are missing, call (888) 848-5175 for a free replacement.

**PORTER-CABLE**

4825 Highway 45 North  
Jackson, Tennessee 38305  
(888) 848-5175  
[www.portercable.com](http://www.portercable.com)

## Troubleshooting Guide





### BE SURE TO FOLLOW SAFETY RULES AND INSTRUCTIONS

For assistance with your product, visit our website at [www.portercable.com](http://www.portercable.com) for a list of service centers, or call the PORTER-CABLE Customer Care Center at (888) 848-5175.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Unit will not start.	Battery pack not installed properly Battery pack not charged. Internal components too hot. Brushes worn out.	Check battery pack installation Check battery pack charging requirements. Allow tool to cool down. Have brushes replaced by an authorized PORTER-CABLE service center.
Battery pack will not charge.	Battery pack not inserted into charger.  Charger not plugged in.  Surrounding air temperature too hot or too cold.	Insert battery pack into charger until LED illuminates. Plug charger into a working outlet. Refer to <b>Important Charging Notes</b> for more details. Move charger and battery pack to a surrounding air temperature of above 40 °F (4.5 °C) or below 104 °F (+40 °C).
Unit shuts off abruptly.	Battery pack has reached its maximum thermal limit.  Out of charge. <b>(To maximize the life of the battery pack it is designed to shut off abruptly when the charge is depleted.)</b>	Allow battery pack to cool down.  Place on charger and allow to charge.
Saw makes unsatisfactory cuts.	Dull blade. Not enough water in the tub. Blade mounted backwards. Build up on blade Incorrect blade for work being done.	Replace blade. Check water level and add water if necessary. Turn blade around. Use dressing stone to remove build up. Change the blade.
Unit does not make accurate cuts.	Edge guide not secure to fence. Blade is not square to fence. Blade is not perpendicular to cart surface. Workpiece moving.	Check and adjust. Check and adjust. Check and adjust fence. Use edge guide.
Unit vibrates excessively.	Saw not mounted on a level surface. Damaged saw blade.	Reposition on a level surface. Replace blade.
Blade does not come up to speed.	Arbor loose.	Tighten arbor.

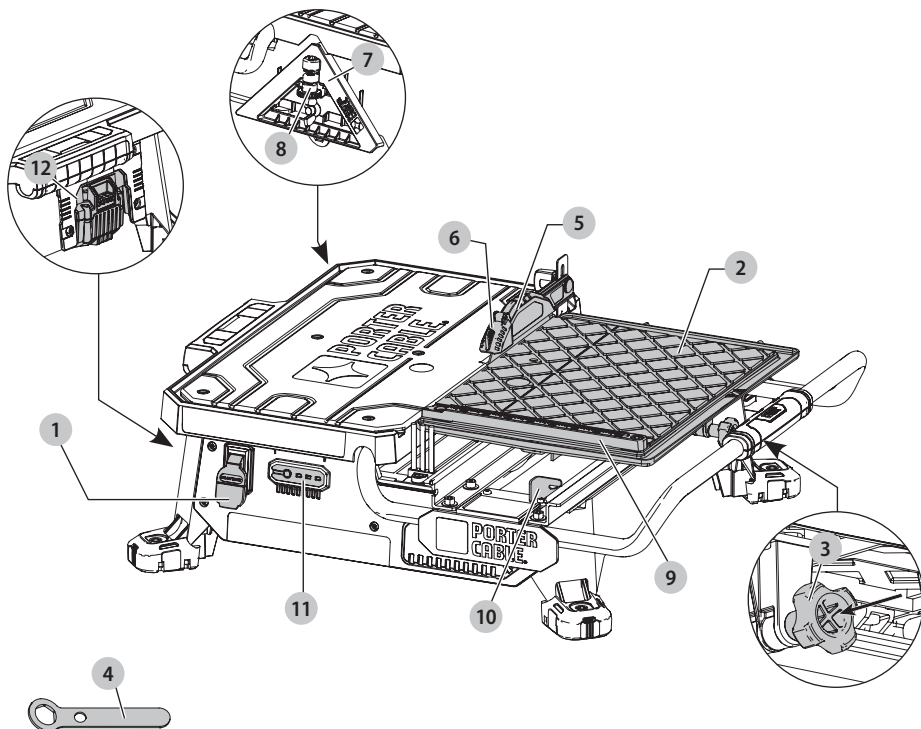
## Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

-  **DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.
-  **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.
-  **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.
-  (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

**AVIS** : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Fig. A



- 1 Bouton Marche/Arrêt
- 2 Chariot de coupe
- 3 Goupille de verrouillage du chariot de coupe
- 4 Clé
- 5 Capot antiéclaboussures
- 6 Capot à rabat
- 7 Guide de bord
- 8 Verrouillage du guide de bord
- 9 Guide du chariot de coupe
- 10 Arrêt du chariot de coupe
- 11 Voyants DEL de l'état de charge 20 V Max\*
- 12 Fente des piles 20 V MAX\*



**AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives.** Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Pour toute question ou commentaire à propos de n'importe quel outil PORTER-CABLE, appelez-nous au numéro sans frais : 888-848-5175.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES



**AVERTISSEMENT!** *lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives.* Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

### CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR



**AVERTISSEMENT :** *Ne jamais utiliser la scie avec de l'eau salée ou un fluide conducteur.*



**AVERTISSEMENT :** *Lorsqu'on utilise un outil électrique, on doit suivre les consignes de sécurité élémentaires, y compris les directives indiquées aux présentes, afin d'éviter les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure.*

- **GARDER LES DISPOSITIFS DE PROTECTION EN PLACE** et en bon état de fonctionnement.
- **RETIRER LES CLÉS DE RÉGLAGE** ; prendre l'habitude de s'assurer que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de le démarrer.
- **GARDER L'AIRES DE TRAVAIL PROPRE** ; les espaces de travail et les établis encombrés sont propices aux blessures.
- **UTILISER L'OUTIL DANS DES ENDROITS APPROPRIÉS** ; ne pas exposer l'outil à la pluie ou à la neige, ni l'utiliser dans des endroits humides ou mouillés. Garder l'aire de travail bien éclairée.
- **TENIR LES ENFANTS À L'ÉCART** ; s'assurer que personne ne s'approche de l'aire de travail.
- **S'ASSURER QUE L'ATELIER EST SÛR POUR LES ENFANTS** ; utiliser des cadenas, des interrupteurs centraux ou enlever les commandes de démarrage.
- **NE PAS FORCER L'OUTIL** ; pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l'outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ** ; ne pas forcer l'outil ou l'accessoire, ni l'utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu.
- **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS** ; ne pas porter de vêtements amples ni de gants, de cravate, de bague, de bracelet ou d'autres bijoux, car ceux-ci peuvent rester coincés dans les pièces mobiles. On recommande le port de chaussures antidérapantes. Couvrir ou attacher les cheveux longs. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
- **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ** ; porter aussi un masque facial ou un masque anti-poussières lorsqu'on soulève de la poussière. Les lunettes ordinaires protègent uniquement les yeux contre les chocs et ne sont PAS des lunettes de protection.
- **IMMOBILISER LA PIÈCE** ; toujours placer la tuile à plat sur l'établi et la fixer solidement contre le guide.
- *Ne jamais utiliser un chauffe-cuvette ou tout autre dispositif de chauffage pour chauffer l'eau afin d'éviter d'endommager l'outil ou d'entraîner des risques d'incendie ou de blessure.*
- **NE PAS TROP ÉTENDRE LES BRAS** ; les pieds doivent rester ancrés fermement au sol afin de maintenir son équilibre en tout temps.
- **BIEN ENTREtenir L'OUTIL** ; afin d'obtenir de meilleurs résultats et faire preuve de prudence, garder l'outil propre et bien aiguisé. Suivre les consignes lorsqu'on lubrifie ou qu'on remplace les accessoires.
- **UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS** ; consulter le manuel d'utilisation pour savoir quels accessoires sont appropriés. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés pourrait entraîner des blessures.
- **NE JAMAIS SE METTRE DEBOUT SUR L'OUTIL** ; si l'outil se renverse ou si l'organe de coupe est touché accidentellement, cela pourrait entraîner des blessures graves.
- **VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES** ; avant de poursuivre les travaux, on doit examiner attentivement les dispositifs de protection, ou toute autre pièce endommagée, afin de s'assurer qu'il fonctionne toujours adéquatement et qu'il est en mesure d'effectuer les travaux pour lesquels il a été conçu. Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles sont bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées; vérifier également les pièces et les assemblages afin de s'assurer qu'il n'y a aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. On doit faire réparer ou remplacer toute pièce endommagée, y compris les dispositifs de protection.
- **TOUJOURS RESPECTER LE SENS D'AVANCE** en faisant avancer la pièce dans la lame dans le sens de rotation seulement.
- **NE JAMAIS LAISSER L'OUTIL FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE; COUPER L'ALIMENTATION** et attendre que l'outil s'arrête complètement avant de quitter les lieux.
- **PIÈCES DE RECHANGE** : Lors de l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques.
- **S'ASSURER QUE LE COMMUTATEUR EST EN POSITION "OFF" AVANT D'INSÉRER LE BLOC-PILES.** Insérer le bloc-piles dans un outil dont le commutateur est en position de marche invite les accidents.
- **NE RECHARGER L'OUTIL QU'AU MOYEN DU CHARGEUR PRÉCISÉ PAR LE FABRICANT.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
- **UTILISER LES OUTILS ÉLECTRIQUES UNIQUEMENT AVEC LES BLOCS-PILES CONÇUS À CET EFFET.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.
- **LORSQUE LE BLOC-PILES N'EST PAS UTILISÉ, LE TENIR ÉLOIGNÉ DES OBJETS MÉTALLIQUES, NOTAMMENT DES TROMBONES, DE LA MONNAIE, DES CLÉS, DES CLOUS, DES VIS OU AUTRES PETITS**

**OBJETS MÉTALLIQUES QUI PEUVENT ÉTABLIR UNE CONNEXION ENTRE LES DEUX BORNES.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

- **EN CAS D'UTILISATION ABUSIVE, LE LIQUIDE PEUT GICLER HORS DU BLOC-PILES; ÉVITER TOUT CONTACT AVEC CE LIQUIDE. SI UN CONTACT ACCIDENTEL SE PRODUIT, LAVER À GRANDE EAU. SI LE LIQUIDE ENTRE EN CONTACT AVEC LES YEUX, OBTENIR ÉGALEMENT DES SOINS MÉDICAUX.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- **FAIRE RÉPARER L'OUTIL ÉLECTRIQUE PAR UN RÉPARATEUR PROFESSIONNEL EN N'UTILISANT QUE DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.
- **POUR LES RÉPARATIONS REQUISES À VOTRE OUTIL, SE RÉFÉRER À UNE PERSONNE QUALIFIÉE UTILISANT UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE IDENTIQUES.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

## Règles de sécurité supplémentaires pour la scie pour carreaux à l'eau



**ATTENTION :** portez toujours des protecteurs pour les oreilles durant l'utilisation. Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit provenant de ce produit peut contribuer à la perte de l'audition.



**ATTENTION :** ne pas brancher l'appareil à une source d'alimentation électrique jusqu'à ce que vous ayez entièrement lu et compris toutes les instructions.

- Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours une protection des yeux. Les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de sécurité et la protection auditive doivent être utilisés pour les conditions appropriées.
- Gardez vos mains hors de portée de la trajectoire de la lame de la scie. NE JAMAIS COUPER UN MORCEAU OÙ LES MAINS SERAIENT À 76 MM (3 PO) OU MOINS DE LA LAME.
- Ne effectuer toute opération à main levée, c'est-à-dire sans tenir fermement la pièce de travail contre le guide du chariot ou le guide de bord.
- Ne jamais toucher l'arrière de la lame.
- À NE PAS FAIRE - Couper à sec. Si la lame n'est pas refroidie avec de l'eau, des dommages graves se produiront. La coupe à sec augmentera l'exposition à la poussière en suspension dangereuse.
- Éteignez l'outil et attendez que la lame s'arrête avant de déplacer la pièce de travail ou de modifier les réglages.
- Afin de réduire le risque de blessure, retournez le chariot complètement à l'arrière après chaque coupe.
- À FAIRE - Toujours s'assurer que la lame tourne dans le bon sens comme indiqué par la flèche sur la lame.
- À FAIRE - Toujours utiliser le capot antiéclaboussures.

- À FAIRE - S'assurer que toutes les poignées à pince et tous les boulons sont serrés avant de commencer toute opération.
- À FAIRE - S'assurer que toutes les rondelles de la pince et de la lame sont propres et que les côtés enfoncés du collier soient contre la lame. Serrez l'écrou de l'axe de façon sécuritaire.
- À FAIRE - Garder la lame bien alignée.
- À FAIRE - Garder les prises d'air du moteur libres de particules et de saleté.
- À FAIRE - Toujours vider l'eau du réservoir et retirer le bloc-piles avant de le transporter. L'eau peut éclabousser les composantes électriques.
- À FAIRE - Garder les mains hors de portée de la trajectoire de la lame de la scie.
- À NE PAS FAIRE - Tenter d'utiliser une autre tension que celle indiquée. Une mauvaise tension peut entraîner un choc, un incendie ou une utilisation imprévisible.
- À NE PAS FAIRE - Utiliser des lames plus grandes ou plus petites que celles qui sont recommandées.
- À NE PAS FAIRE - Forcer l'action de la coupe. Laissez le moteur atteindre sa pleine vitesse avant de couper. Le blocage ou le blocage partiel peut entraîner des dommages graves.
- À NE PAS FAIRE - Utiliser des meules abrasives pour couper le métal. La chaleur excessive et les particules abrasives générées par celles-ci endommageront la scie.
- À FAIRE - Utiliser seulement des meules à jante continue, aucun bord dentelé ou lame dentée.
- À NE PAS FAIRE - Permettre à tout le monde de se tenir derrière la scie.
- À NE PAS FAIRE - Placer une main ou l'autre dans la zone de la lame lorsque la scie est branchée à la source d'alimentation.
- À NE PAS FAIRE - Utiliser les lames ayant une puissance inférieure à 5000 tr/min.
- À NE PAS FAIRE - Placer les mains plus près que 76 mm (3 po) de la lame de la scie.
- À NE PAS FAIRE - Toucher l'arrière ou le dessous de la scie à moins qu'elle soit éteinte ou débranchée.
- À NE PAS FAIRE - Bouger une main ou l'autre de la scie ou de la pièce de travail jusqu'à ce que la lame s'arrête.



**AVERTISSEMENT :** l'utilisation de cet outil peut générer et/ou disperser de la poussière qui peut causer des lésions respiratoires graves et permanentes ou d'autres blessures. Utilisez toujours une protection respiratoire approuvée par NIOSH/OSHA appropriée pour l'exposition à la poussière. Dirigez les particules loin du visage et du corps.

## Consigne de sécurité supplémentaire



**AVERTISSEMENT :** porter **SYSTEMATIQUEMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. **PORTER SYSTÉMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :**



- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;
- Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.



**AVERTISSEMENT** : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Limiter toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.



**AVERTISSEMENT** : cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.



**AVERTISSEMENT** : pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19). Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.

- **Prendre des précautions à proximité des événements, car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.

L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V .....	volt	BPM .....	battements par minute
Hz .....	hertz	IPM .....	impacts par minute
min .....	minutes	RPM .....	revolutions per minute
— — — or DC .....	courant continu	sfpM .....	pieds linéaires par minute (lplm)
Ⓜ .....	fabrication classe I (mis à la terre)		
.../min .....	par minute		

SPM (FPM) .....	fréquence par minute	Ⓜ .....	borne de terre
A .....	ampères	⚠ .....	symbole d'avertissement
W .....	watts	⚠ .....	radiation visible
~ or AC .....	courant alternatif	Ⓜ .....	protection respiratoire
⎓ or AC/DC .....	courant alternatif ou continu	Ⓜ .....	protection oculaire
Ⓜ .....	fabrication classe II (double isolation)	Ⓜ .....	protection auditive
n <sub>0</sub> .....	vitesse à vide	Ⓜ .....	lire toute la documentation
n .....	vitesse nominale		

## BLOCS-PILES ET CHARGEURS

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-après puis suivre la procédure de chargement indiquée. Pour commander un bloc-piles de recharge, s'assurer d'en inclure le numéro de catalogue et la tension. Cet outil fonctionne avec un chargeur PORTER-CABLE. S'assurer de bien lire toutes les consignes de sécurité avant toute utilisation du chargeur. Consulter le tableau en fin de manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.

### LIRE TOUTES LES CONSIGNES

## Consignes importantes de sécurité des blocs-piles



**AVERTISSEMENT** : Lire toutes les instructions et toutes les consignes de sécurité propres au bloc-piles, au chargeur et à l'outil électrique. Tout manquement aux avertissements et instructions pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

- **Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflagrant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.
  - **NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'AUCUNE façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.** Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.
  - Recharger les blocs-piles exclusivement dans des chargeurs PORTER-CABLE.
  - **NE PAS** élabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.
  - **Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (104 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).** Pour préserver leur durée de vie, entreposer les blocs-piles dans un endroit frais et sec.
- REMARQUE** : ne pas mettre un bloc-piles dans un outil dont la gâchette est verrouillée en position de

**marche. Ne jamais bloquer l'interrupteur en position de MARCHÉ.**

- **Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé, car il pourrait exploser et causer un incendie.** Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire.** En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



**AVERTISSEMENT :** risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



**AVERTISSEMENT :** risques d'incendie. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager les blocs-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, ou si l'appareil est tombé, a été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Les blocs-piles endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.

## Transport



**AVERTISSEMENT :** risques d'incendie. Au moment de ranger ou transporter le bloc-piles, veiller à protéger ses bornes à découvert de tout objet métallique. Par exemple, éviter de placer le bloc-piles dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir, etc. contenant des objets tels que clous, vis, clés, etc. **Le fait de transporter des blocs-piles comporte des risques d'incendie, car les bornes des piles pourraient entrer, par inadvertance, en contact avec des objets conducteurs, tels que : clés, pièces de monnaie, outils ou autres.** La réglementation sur les produits dangereux (Hazardous Material Regulations) du département américain des transports interdit, en fait, le transport des blocs-piles dans les commerces ou dans les avions dans les bagages de cabine. À MOINS qu'ils ne soient correctement protégés de tout court-circuit. Aussi lors du transport individuel de blocs-piles, s'assurer que leurs bornes sont bien protégées et isolées de tout matériau pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.

## Le sceau SRPRC®

Le sceau SRPRC® (Société de recyclage des piles rechargeables du Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par PORTER-CABLE. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de l'Appel à Recycler® constitue donc une solution pratique et écologique.



Appel à Recycler Canada, Inc., en collaboration avec PORTER-CABLE et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied de programme aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé PORTER-CABLE ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant. SRPRC® est une marque déposée de l'Appel à Recycler Canada, Inc.

## Homologation du matériel sans fil et informations sécurité

- Cet appareil est conforme à la norme CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).
- Cet appareil est conforme au paragraphe 15 du règlement du FCC et à la (aux) norme(s) RSS exempté(s) de licence d'Industrie Canada. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :
  - Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles; et
  - Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence pouvant causer un fonctionnement indésirable.


Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites propres aux appareils numériques de Classe B, conformément au Paragraphe 15 du règlement du FCC. Ces limites sont destinées à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles d'une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émaner des ondes radiofréquences qui, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, pourront causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, en fonction des installations réalisées, l'absence d'interférences n'est pas garantie. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision (ce qui peut être déterminé par la mise sous/hors tension de cet équipement) l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception ou en changer l'emplacement.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.



- Brancher l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter un revendeur ou consulter un technicien radio/télé qualifié.
- Tout changement ou toute modification à l'appareil qui ne serait pas expressément approuvé par le fabricant pourra annuler les droits de l'utilisateur à employer cet équipement. Cet appareil numérique de Classe B est conforme aux normes canadiennes ICES-003.
- Conformément aux réglementations d'Industrie Canada, cet émetteur radio ne peut fonctionner qu'avec une antenne dont le type et le gain maximal (ou d'une valeur moindre) sont homologués par Industrie Canada pour cet émetteur. Pour réduire toute interférence radio potentielle pouvant affecter les autres utilisateurs, le type d'antenne et ses gains devraient être choisis de façon à ce que la puissance isotrope rayonnée équivalente ne soit pas supérieure aux limites permettant la communication.
- Pour être conforme aux limites d'irradiations RF pour la population en général du FCC et d'Industrie Canada, l'antenne utilisée avec cet appareil ne doit pas être placée ou utilisée conjointement avec tout autre émetteur ou toute autre antenne.

## Directives de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de piles

 **AVERTISSEMENT : lire toutes les instructions et toutes les consignes de sécurité propres au bloc-piles, au chargeur et à l'outil électrique. Tout manquement aux avertissements et instructions pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.**

- **NE PAS tenter de charger de bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et son bloc-piles ont été conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables PORTER-CABLE.** Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- **Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.**
- **Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.
- **S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus, ou à ce qu'il ne soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.**
- **N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- **Pour utiliser un chargeur à l'extérieur, le placer dans un endroit sec et utiliser une rallonge conçue pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.

- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

### Calibre minimum pour les cordons d'alimentation

Volts		Longueur totale du cordon d'alimentation en mètre (pieds)			
120 V		7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
240 V		15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Ampères		AWG			
Plus que	Pas plus que				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

- **Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.** Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.
- **Ne pas le faire fonctionner avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Le ramener dans un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur. Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé.** Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.
- **Débrancher le chargeur du secteur avant tout entretien. Cela réduira tout risque de chocs électriques.** Le fait de retirer le bloc-piles ne réduira pas ces risques.
- **NE JAMAIS tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur a été conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard de 120 volts. Ne pas tenter de l'utiliser avec toute autre tension.** Cela ne s'applique pas aux chargeurs de postes mobiles.



**AVERTISSEMENT : risques de chocs électriques.** Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.



**AVERTISSEMENT : risques de brûlure.** Ne submerger le bloc-piles dans aucun liquide et le protéger de toute

infiltration de liquide. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.



**ATTENTION** : risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des blocs-piles rechargeables PORTER-CABLE. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.

**AVIS** : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.

## Recharge de bloc-piles

Les chargeurs PORTER-CABLE sont conçus pour recharger les blocs-piles PORTER-CABLE. Les temps de chargement sont : PCC690L en 40 à 80 minutes, PCC691L en 70 à 140 minutes, PCC692/PCC692L en 40 à 80 minutes et PCC695L/PCC699L en 65 à 240 minutes selon le bloc-piles étant chargé.

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-piles.
2. Insérez le bloc-piles dans le chargeur.
3. Le voyant DEL clignotera indiquant que la pile est en cours de chargement.
4. La fin du chargement est indiquée par le voyant DEL qui demeure allumé de façon continue. Le bloc est complètement chargé et peut être utilisé à ce moment ou laissé sur le chargeur.
5. Rechargez les piles dès que possible après utilisation ou la durée de vie des piles peut diminuer énormément. Une durée de vie de piles plus longue, ne pas décharger complètement les piles. Il est recommandé que les piles soient rechargées après chaque utilisation.

## Diagnostics du chargeur

Ce chargeur est conçu pour détecter certains problèmes qui peuvent se produire avec les blocs-piles ou la source d'alimentation. Les problèmes sont indiqués par un clignotement du voyant DEL selon différents modèles.

### Mauvaise pile



Le chargeur peut détecter une pile faible ou endommagée. Le voyant DEL clignote selon le modèle indiqué sur l'étiquette. Si vous voyez ce modèle de clignotement pour la mauvaise pile, cessez de charger la pile. Retournez-la dans un centre de services ou un site de collecte pour la recycler.

## Délai pour le bloc chaud/froid



Lorsque le chargeur détecte une pile qui est excessivement chaude ou froide, il démarre automatiquement le délai pour le bloc chaud/froid, suspendant le chargement jusqu'à ce que la pile soit revenue à la normale. Par la suite, le chargeur passe automatiquement en mode de chargement du bloc. Cette fonction assure une durée de vie de la pile maximale. Le voyant clignote selon le modèle indiqué sur l'étiquette.

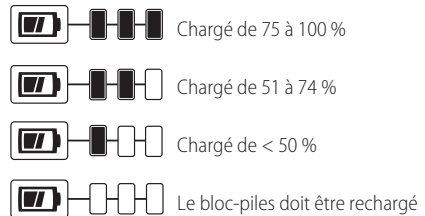
## Laisser la pile dans le chargeur

Le chargeur et le bloc-piles peuvent être laissés connectés avec le voyant DEL allumé pour une période indéterminée. Le chargeur maintiendra le bloc-piles prêt et complètement chargé. Ce chargeur présente un mode de mise au point automatique qui égalise ou équilibre les cellules individuelles dans le bloc-piles afin de lui permettre de fonctionner à sa pleine capacité. Les blocs-piles doivent être mis au point chaque semaine ou lorsque la pile n'offre plus la même quantité de travail. Pour utiliser le mode de mise au point automatique, placez le bloc-piles dans le chargeur et laissez-le au moins pendant 8 heures.

## Indicateur de l'état du chargement (Fig. B)

Certains outils PORTER-CABLE comportent un indicateur d'état de charge de son bloc-piles comprenant des voyants DEL blancs indiquant son niveau de charge.

L'indicateur d'état de charge est une indication du niveau approximatif de charge restant dans le bloc-piles selon les indicateurs suivants :



Pour actionner l'indicateur de l'état de chargement, appuyez et maintenez le bouton indicateur de l'état de chargement. Une combinaison des trois voyants DEL verts s'allumera désignant le niveau de chargement restant. Lorsque le niveau de chargement de la pile est inférieur à la limite utilisable, le voyant DEL de l'état de charge ne s'allumera pas et la pile devra être rechargée.

Fig. B



**REMARQUE** : L'indicateur de l'état de chargement est seulement une indication du niveau de chargement restant dans le bloc-piles. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'appareil et peut varier selon les accessoires utilisés, la température et l'utilisation faite de l'appareil.

## Instructions d'entretien du chargeur



**AVERTISSEMENT** : risques de chocs électriques. Débrancher le chargeur de la prise de courant

*alternatif avant tout entretien. Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. N'utiliser ni eau ni aucun nettoyant liquide.*

## Remarques importantes concernant le chargement

- Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 ° à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS recharger le bloc-piles à une température inférieure à + 4,5 °C (+ 40 °F) ou supérieure à + 40 °C (+ 104 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
- Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, évitez de laisser le chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.
- Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
  - Vérifier le bon fonctionnement de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil électrique.
  - Vérifier que la prise n'est pas contrôlée par un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières.
  - Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un local où la température ambiante se trouve entre environ 18 ° et 24 °C (65 °F et 75 °F).
  - Si le problème persiste, amener l'outil, le bloc-piles et son chargeur dans un centre de réparation local.
- Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à l'utiliser dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
- Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.
- Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

## Recommandations de stockage

- Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
- Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans

un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

**REMARQUE :** les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

## CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

### DESCRIPTION (FIG. A)

**⚠ AVERTISSEMENT :** ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a risques de dommages corporels ou matériels.

Reportez-vous en Figure A au début de ce manuel pour obtenir la liste complète des composants.

### USAGE PRÉVU

Cette scie pour carreaux à l'eau est conçue pour couper divers carreaux et pour d'autres applications de type de carreaux.

**NE PAS** couper le bois, les métaux ou les plastiques.

**NE PAS** les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

**NE PAS** le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

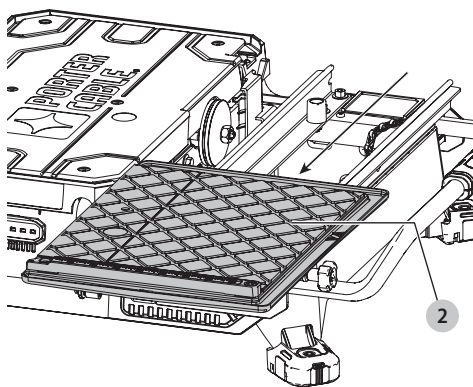
### ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

**⚠ AVERTISSEMENT :** pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant de le transporter, d'effectuer tout réglage, d'enlever ou d'installer tout accessoire. Un démarrage accidentel pourrait provoquer des blessures. Assurez-vous que le bouton Marche/Arrêt est en position ARRÊT.

### Assemblage (Fig. A, C–I)

- Placez l'outil sur une surface plane stable.
- Déverrouillez le chariot de coupe **2** tirant sur la goupille de verrouillage du chariot de coupe **3** et glissez le chariot de coupe vers l'arrière pour montrer le boîtier de la lame.

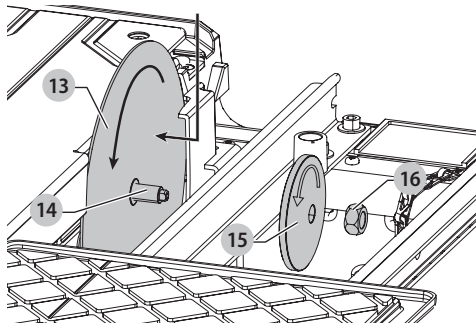
Fig. C



## FRANÇAIS

3. Installer la lame **13** sur l'axe **14**. Assurez-vous que la lame est entièrement sur l'axe **14** et ajustée avec le sens de la rotation qui correspond à celui de la rondelle.

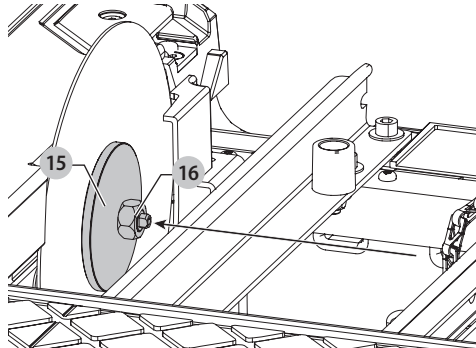
Fig. D



4. Installez la rondelle de la pince extérieure **15** et l'écrou de la lame **16**. Tout en maintenant la lame en place, serrez entièrement l'écrou de la lame avec la clé fournie **4**.

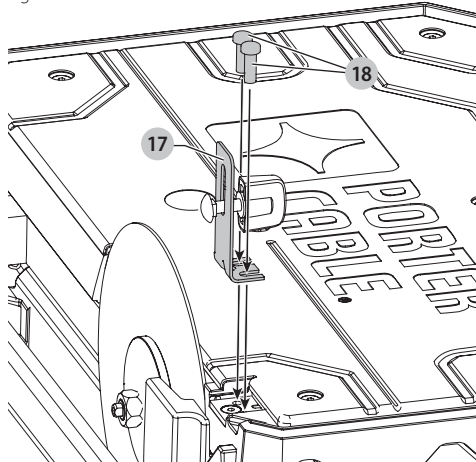
**REMARQUE :** Ne pas trop serrer. Assurez-vous que la lame pour carreaux est sécuritaire avant l'utilisation.

Fig. E



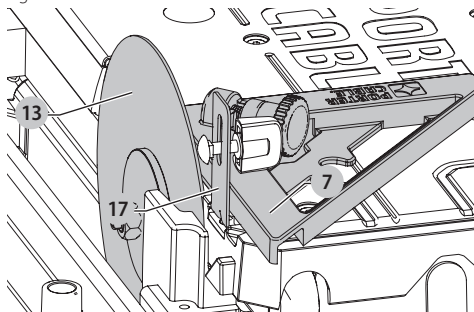
5. Installez sans serrer le support du capot antiéclaboussures **17** des deux vis fournies **18**.

Fig. F



6. Utilisez le guide de bord **7** pour aligner le support **17** et la lame **13** comme illustré dans la Figure G. Une fois que le support est aligné, serrez entièrement les vis du support du capot.

Fig. G



7. Retirez le boulon de carrosserie **19** et l'écrou **20** du capot antiéclaboussures **5** et installez-le sur son support. Insérez le boulon de carrosserie à travers le capot antiéclaboussures et le support. Installez et serrez légèrement l'écrou **20**. Ajustez la hauteur à votre application spécifique. Serrez entièrement l'écrou **20**.

Fig. H

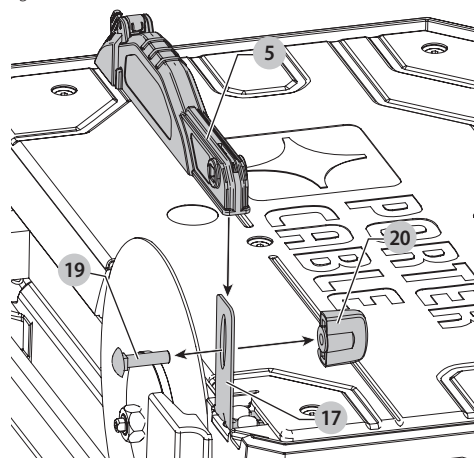
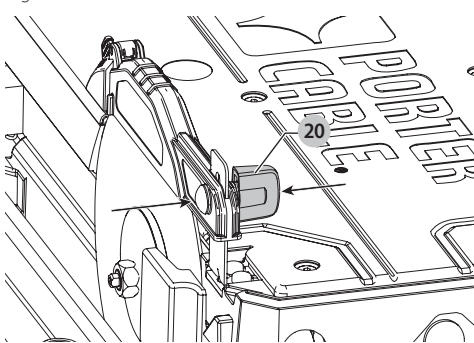


Fig. I

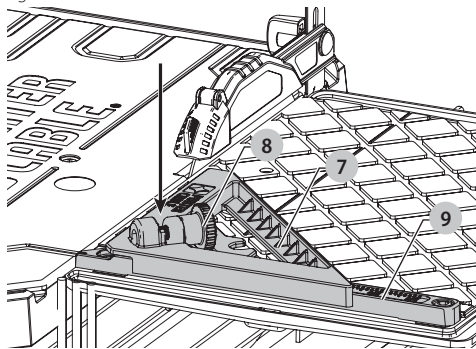


## Pour fixer le guide de bord (Fig. J)

Le guide de bord peut être installé selon une des deux façons, 45° ou 90°.

1. Placez le guide de bord **7** sur le guide du chariot de coupe **9**.
2. Tournez le verrou du guide de bord **8** dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer.

Fig. J



## Caractéristiques techniques

Tension	20 V
tr/min	2800
Profondeur de coupe	32 mm (1,25 po.)
Diamètres de lames	178 mm (7 po.)
Diamètre de l'axe	16 mm (5/8 po.)

## UTILISATION



**AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant de transporter, d'effectuer tout réglage, d'enlever ou d'installer tout accessoire.** Un démarrage accidentel pourrait provoquer des blessures. Assurez-vous que le bouton Marche/Arrêt est en position ARRÊT.

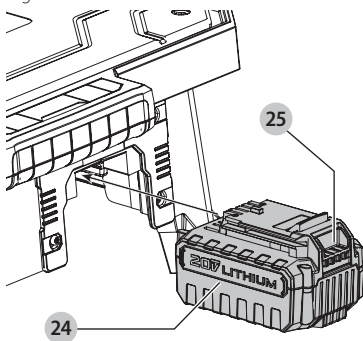
## Installation et retrait du bloc-piles (Fig. K)

**REMARQUE :** pour des résultats optimaux, s'assurer que le bloc-piles est complètement chargé.

Pour installer le bloc-piles **24** dans l'outil, alignez le bloc-piles avec les glissières sur le côté de l'outil et glissez-le dans l'outil jusqu'à ce que le bloc-piles soit bien placé dans l'outil et assurez-vous qu'il est enclenché.

Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyez sur le bouton de libération **25** et tirez fermement sur le bloc-piles hors de l'outil. Insérez-le dans le chargeur tel que décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

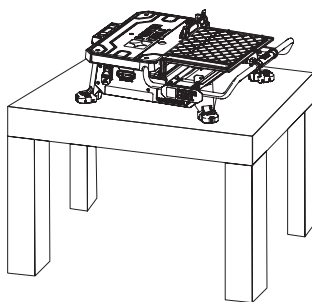
Fig. K



## Placement de l'outil (Fig. L)

Placez la scie sur une surface plane stable.

Fig. L

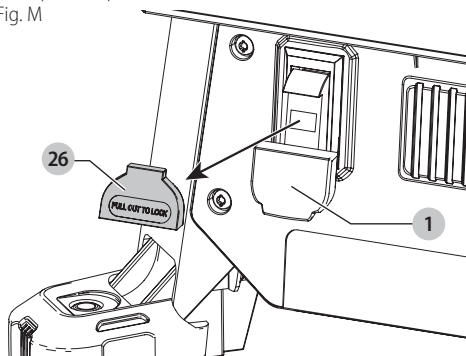


## Bouton Marche/Arrêt (Fig. M)

- Pour mettre la scie pour carreaux à l'eau en marche, lever le bouton Marche/Arrêt **1**.
- La scie pour carreaux à l'eau se met automatiquement en marche.
- Pour éteindre l'outil, poussez le bouton Marche/Arrêt vers le bas.

**REMARQUE :** Un verrou de sécurité amovible **26** peut être retiré pour empêcher une utilisation non autorisée.

Fig. M

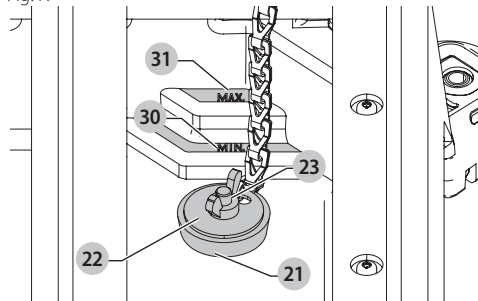




## Remplir et vider le réservoir d'eau (Fig. N)

1. Placez le bouchon de vidange **22** sur le trou du drain du réservoir d'eau **21**. Sécurisez le bouchon de vidange en place en serrant l'écrrou à oreilles fixé **23** comme illustré dans la Figure N.
2. Remplissez lentement le réservoir d'eau jusqu'à la ligne de remplissage **MIN 30**, afin de prévenir de trop remplir accidentellement. Ne pas remplir la au-dessus de la ligne de remplissage **MAX 31**. (Fig. N)
3. Pour vider le réservoir, placez un seau de 19 litres (5 gallons) sur le bouchon de vidange.
4. Retirez le bouchon de vidange en desserrant l'écrrou à oreilles fixé et laissez l'eau se vider dans le seau.

Fig. N



## Faire une coupe (Fig. A)

Vérifiez l'alignement approprié du chariot de coupe et de la lame dans mettre la scie en marche.

Sécurisez le carreau contre le guide du chariot ou le guide de bord **7** avec le verrou du guide de bord **8**. Gardez toujours vos mains hors de portée de la lame.

1. Levez le bouton Marche/Arrêt **1** pour mettre la scie en marche. Attendez jusqu'à ce que le jet d'eau couvre entièrement la lame.

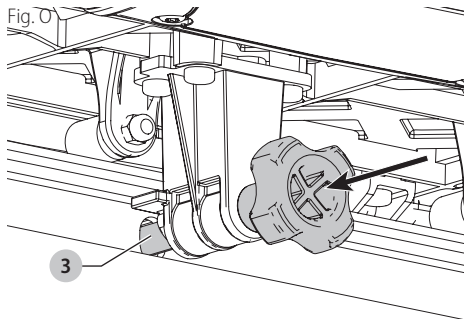
**REMARQUE :** Couper le carreau sans eau peut endommager la meule.

2. Dirigez le chariot de coupe vers la lame, puis poussez le carreau dans la lame. Continuez à pousser jusqu'à ce que la lame coupe entièrement le carreau.
3. Éteignez la scie en poussant le bouton Marche/Arrêt **1** vers le bas.
4. Une fois que la lame est arrêtée, retirez le carreau et le reste du chariot de coupe.

## Verrouiller le chariot de coupe (Fig. O)

Il y a une position de verrouillage pour le chariot.

Déplacez le chariot en position de verrouillage et verrouillez le chariot en poussant la goupille **3** dans un trou de la glissière.



## Retrait et installation du chariot de coupe (Fig. A, P, Q)

### Pour retirer le chariot de coupe

1. Déverrouillez l'arrêt du chariot de coupe **10**.
2. Glissez le chariot de coupe hors de l'outil.

Fig. P

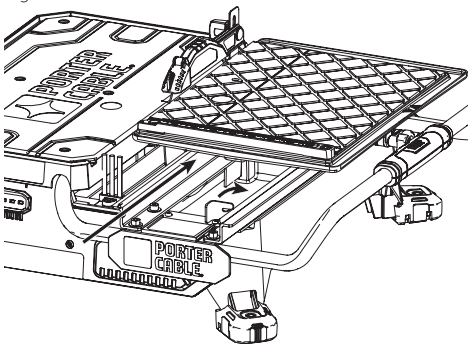
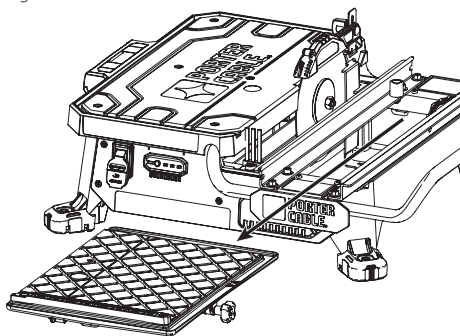


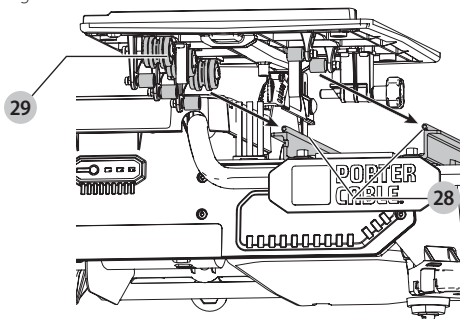
Fig. Q



### Pour installer le chariot de coupe

1. Alignez les rouleaux des guides des glissières **28** sur le chariot de coupe avec les glissières **29** sur l'outil. Assurez-vous que la goupille de verrouillage du chariot de coupe est positionnée déverrouillée.
2. Glissez le chariot de coupe dans l'outil.
3. Verrouillez l'arrêt du chariot de coupe.

Fig. R



## Types de coupes (Fig. A, S)



**AVERTISSEMENT : ne pas faire de coupes à main levée.**

Toujours faire un essai pour vous familiariser avec le trajet de la lame. Pratiquez sur un bout de carreau afin d'assurer que vous êtes à l'aise avec la sensation de la coupe. Poussez le chariot après la lame avant de mettre la scie en marche.

### Coupes droites

1. À l'aide d'un marqueur ou d'un crayon gras, indiquez la zone à être coupée sur le carreau.
2. Placez le carreau sur le chariot de coupe contre le guide du chariot de coupe 9 et alignez votre marque avec la lame.
3. Tirez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre la scie en marche et attendez que la lame soit complètement couverte d'eau.
4. Dirigez le chariot de coupe vers la lame, puis poussez le carreau dans la lame. Continuez à pousser jusqu'à ce que la lame coupe entièrement le carreau.

**REMARQUE :** Le capot à rabat sur le capot anti-claboussures peut être pivoté pour aider à aligner la ligne sur le carreau avec la lame.

5. Éteignez la scie.

### Coupes diagonales

Les coupes diagonales sont également appelées « coupes de long point à long point ».

1. Installez le guide de bord.
2. Alignez le point du carreau le plus près avec le guide du chariot de coupe 9 grâce à l'indicateur de coupe 32.
3. Alignez le devant du carreau avec la lame et maintenez contre le guide de bord.
4. Mettez la scie en marche et coupez.
5. Éteignez la scie.

### Coupes en L

Une coupe en L est une section qui est retirée d'un morceau de carreau et est utilisée lors de la coupe d'un morceau de carreau pour s'ajuster dans un coin d'une armoire ou un morceau de garniture moulée.

1. Tracez le contour de la zone à couper des deux côtés du carreau.

2. Alignez le carreau avec le guide du chariot de coupe et coupez assez loin dans le carreau sans trop couper.
3. Coupez sur l'autre marque sur le carreau sans trop couper.
4. Retournez le carreau et coupez le long d'un des contours, mais cette fois-ci, une surcoupe peut se produire sans endommager la surface exposée du carreau en raison du rayon de lame. La surcoupe de l'autre ligne et le morceau coupé doivent être séparés du reste du carreau.
5. Éteignez la scie.

## Ajustements (Fig. A, S)

Le guide du chariot de coupe et les glissières sont bien alignés à l'usine. L'expédition ou l'utilisation prolongée peut entraîner leur désalignement et ils devront être ajustés.

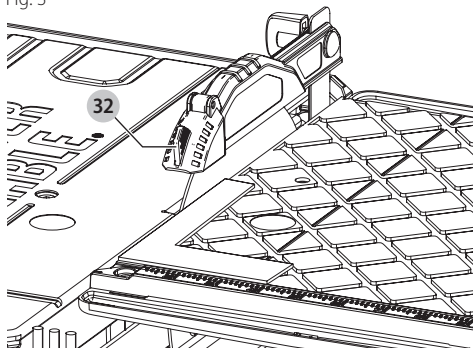
### Mise au carré du guide du chariot de coupe avec la lame

1. Déposez un carré de 90° à plat sur la surface de la lame avec une extrémité contre le guide du chariot 9.
2. Si la lame n'est pas à 90° avec le guide du chariot, la glissière doit être ajustée.
3. Desserrez la vis d'ajustement du guide du chariot.
4. Ajustez le guide jusqu'à ce qu'il soit au carré avec la lame.
5. Serrez la vis d'ajustement du guide du chariot.

### Ajustement parallèle du guide du chariot de coupe avec la lame

1. Déposez un carré de 90° à plat sur la surface de la lame avec une extrémité contre le guide du chariot 9.

Fig. S



2. Si la lame n'est pas à 90° avec le guide du chariot, la glissière doit être ajustée.
3. Desserrez les trois vis avant et arrière de la glissière du guide gauche et ajustez la glissière jusqu'à ce qu'elle soit parallèle à la lame.
4. Déplacez la glissière jusqu'à ce que le guide du chariot soit au carré avec la lame.
5. Serrez les trois vis de la glissière.

## MAINTENANCE

**AVERTISSEMENT :** pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant de le transporter, d'effectuer tout réglage, d'enlever ou d'installer tout accessoire. Un démarrage accidentel pourrait provoquer des blessures. Assurez-vous que le bouton Marche/Arrêt est en position ARRÊT.

## Lubrification

**AVERTISSEMENT :** NE JAMAIS pulvériser, ni appliquer de quelque manière que ce soit, un lubrifiant ou un solvant de nettoyage à l'intérieur de l'outil, car cela pourrait nuire sérieusement à la vie et au rendement de l'outil et entraîner des risques de blessure.

Les outils PORTER-CABLE sont lubrifiés en usine et sont donc prêts à utiliser. Cependant, on recommande d'apporter ou d'envoyer l'outil une fois par année dans un centre de service qualifié afin qu'il puisse être complètement nettoyé et inspecté.

## Nettoyage

**AVERTISSEMENT :** enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

**AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

1. Éteignez et retirez la pile de la scie.
2. Placez un seau de 19 litres (5 gallons) sur le bouchon de vidange. Retirez le bouchon de vidange en desserrant l'écrou à oreilles fixé et laissez l'eau se vider dans le seau.
3. Glissez le chariot de coupe hors du système de glissières. Vaporisez le chariot de coupe avec un tuyau ou essuyez avec une éponge ou un chiffon à coulis.
4. Essuyez les glissières avec une éponge ou un chiffon à coulis. Les lubrifiants à vaporiser ne sont pas nécessaires sur la glissière ou les meules.
5. Nettoyez le réservoir d'eau en l'essuyant avec une éponge à coulis.

**AVERTISSEMENT :** ne pas vaporiser avec de l'eau. Une certaine quantité d'eau peut atteindre la zone du moteur.

Utilisez seulement un savon doux et un linge humide pour nettoyer l'outil. Plusieurs nettoyants domestiques contiennent des produits chimiques qui pourraient altérer le plastique de façon permanente. De plus, ne pas utiliser de l'essence, de la térébenthine, du vernis ou du diluant, des liquides de nettoyage à sec ou des produits semblables.

Éviter de laisser un liquide entrer à l'intérieur de l'outil, ne jamais immerger toute pièce de l'outil dans un liquide.

## Accessoires

**AVERTISSEMENT :** étant donné que les accessoires, autres que ceux offerts par PORTER-CABLE, n'ont pas été testés avec ce produit, utiliser de tels accessoires avec cet outil pourrait être dangereux. Afin de réduire le risque de blessures, seulement les accessoires recommandés PORTER-CABLE doivent être utilisés avec ce produit.

Une gamme complète d'accessoires est disponible au centre de services de l'usine PORTER-CABLE ou dans un centre de services de garantie autorisé. Veuillez visiter notre site Web [www.portercable.com](http://www.portercable.com) pour un catalogue ou le nom de votre fournisseur le plus près.

## Lames

178 mm (7 po.)	Meule pour céramique
178 mm (7 po.)	Meule pour porcelaine

**ATTENTION :** l'utilisation de tout autre accessoire non conçu pour cet outil pourrait être dangereuse.

## Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables.

**AVERTISSEMENT :** pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine PORTER-CABLE ou un centre de réparation agréé PORTER-CABLE. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

## Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à [www.portercable.com/register](http://www.portercable.com/register).



## GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS

PORTER-CABLE réparera ou remplacera sans frais tout appareil défectueux pour cause de défaut de matériau ou de main-d'œuvre sur une période de trois ans à partir de la date d'achat de l'outil (deux ans pour les blocs-piles). Cette garantie ne couvre pas les pièces en panne pour cause d'abus ou d'usure normale de l'outil. Pour plus de détails au sujet de la couverture de la garantie et l'information de réparation sous garantie, visitez [www.portercable.com](http://www.portercable.com) ou composez le (888) 848-5175. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ou dommages causés par des réparations effectuées ou tentées par d'autres. Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les états ou les provinces.

En plus à la garantie, les outils PORTER-CABLE sont couverts par notre :

**ENTRETIEN GRATUIT DURANT 1 AN :** PORTER-CABLE entretiendra l'outil et remplacera ses pièces usées par utilisation normale sans frais à n'importe quel temps durant la première année après l'achat.

**GARANTIE DE RETOUR DE 90 JOURS SANS CONDITION :** Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de la performance de votre outil motorisé PORTER-CABLE, vous pouvez le retourner en moins de 90 jours de la date d'achat avec une preuve d'achat pour un remboursement complet, sans aucune raison à fournir.

**AMÉRIQUE LATINE** La présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique latine. Pour les produits vendus en Amérique latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets sur la garantie.

Pour enregistrer votre outil pour service sous garantie, visitez notre site Web à [www.portercable.com](http://www.portercable.com).

### REPLACEMENT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT

Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le (888) 848-5175 pour un remplacement gratuit.

**PORTER  CABLE.**

4825 Highway 45 North  
Jackson, Tennessee 38305  
888-848-5175  
[www.portercable.com](http://www.portercable.com)

## Guide de dépannage

### S'ASSURER DE SUIVRE TOUTES LES DIRECTIVES, Y COMPRIS LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour obtenir de l'aide au sujet du produit, visitez notre site Web au [www.portercable.com](http://www.portercable.com) pour une liste des centres de services ou téléphonez au centre de service à la clientèle de PORTER-CABLE au 888-848-5175.

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS POSSIBLES
L'appareil ne démarre pas.	Le bloc-piles n'est pas bien installé. Le bloc-piles n'est pas chargé.  Les composantes internes sont trop chaudes. Les brosses sont usées.	Vérifiez l'installation du bloc-piles. Vérifiez les exigences de chargement du bloc-piles. Laissez l'outil se refroidir. Faites remplacer vos brosses par un centre de services PORTER-CABLE autorisé.
Le bloc-piles ne se charge pas.	Le bloc-piles n'est pas inséré dans le chargeur.  Le chargeur n'est pas branché.  La température de l'air ambiant est trop chaude ou trop froide.	Insérez le bloc-piles dans le chargeur jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume. Branchez le chargeur dans une prise qui fonctionne. Consultez <b>Remarques importantes concernant le chargement</b> pour de plus amples détails. Déplacez le chargeur et le bloc-piles dans une température d'air ambiant au-dessus à 4,5 °C (40 °F) ou au-dessous de 40 °C (104 °F).
L'appareil s'éteint brusquement.	Le bloc-piles a atteint sa limite thermique maximum. <b>Pile à plat. (Pour maximiser la vie du bloc-piles, l'outil est conçu pour s'éteindre brusquement lorsque la charge baisse.)</b>	Laissez le bloc-piles se refroidir.  Placez-le sur le chargeur et laissez-le se charger.
La scie fait des coupes non satisfaisantes.	Lame émoussée. Pas assez d'eau dans le bac.  Lame installée à l'envers. Accumulation sur la lame.  Mauvaise lame pour le travail à être effectué.	Remplacez la lame. Vérifiez le niveau d'eau et ajoutez de l'eau au besoin. Tournez la lame. Utilisez une pierre à dresser pour enlever l'accumulation. Changez la lame.
L'appareil ne fait pas des coupes précises.	Le guide de bord n'est pas sécurisé au guide du chariot. La lame n'est pas au carré avec le guide du chariot. La lame n'est pas perpendiculaire à la surface du chariot. La pièce de travail bouge.	Vérifiez et ajustez.  Vérifiez et ajustez.  Vérifiez et ajustez le guide du chariot.  Utilisez le guide de bord.
L'appareil vibre de façon excessive.	La scie n'est pas installée sur une surface plane. La lame de la scie est endommagée.	Remplacez sur une surface plane. Remplacez la lame.
La lame ne prend pas de vitesse.	L'axe n'est pas serré.	Serrez l'axe.

## Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

**⚠ PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

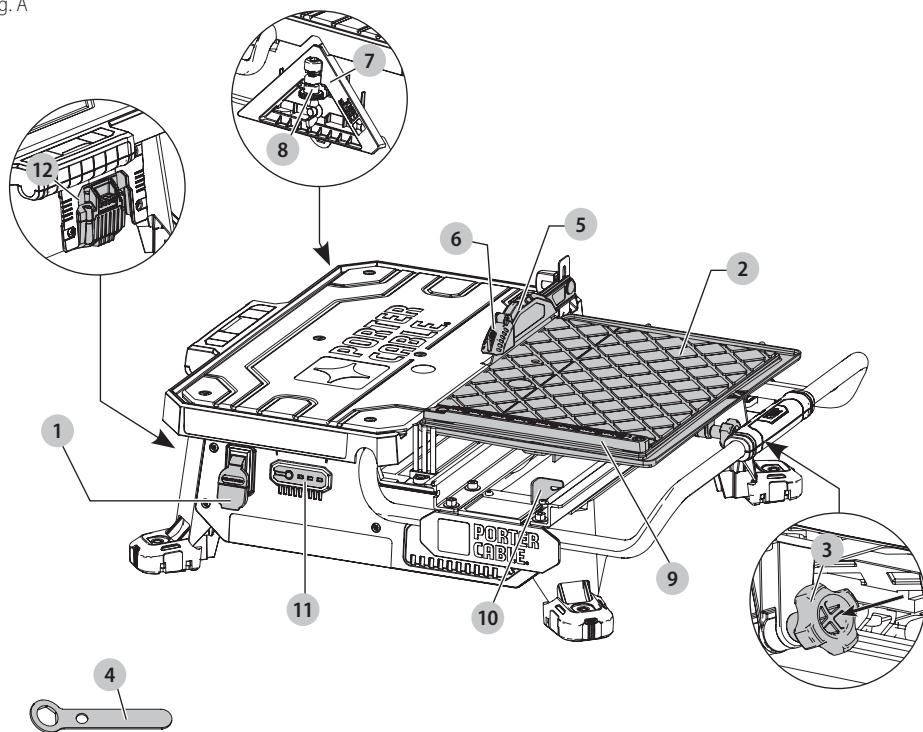
**⚠ ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

**⚠ ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

**⚠** (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Fig. A



- |   |  |
|---|--|
| <p>1 Interruptor On/Off (Encendido/Apagado)</p> <p>2 Carro de corte</p> <p>3 Pasador de bloqueo de carro de corte</p> <p>4 Llave</p> <p>5 Cubierta para salpicaduras</p> <p>6 Cubierta plegable</p> | <p>7 Guía de borde</p> <p>8 Seguro de guía de borde</p> <p>9 Cerca de carro de corte</p> <p>10 Tope de carro de corte</p> <p>11 Indicador de estado de carga 20 V MAX*</p> <p>12 Ranura de batería 20 V MAX*</p> |
|---|--|

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Si tiene cualquier pregunta o comentarios sobre ésta o cualquier herramienta PORTER-CABLE, llámenos sin costo al: (888) 848-5175.

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS



**ADVERTENCIA:** Nunca use la sierra con agua salada o un líquido conductor.



**ADVERTENCIA:** Al usar las herramientas eléctricas, se deben tomar siempre en cuenta las medidas de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones corporales, incluyendo las siguientes medidas:

- **MANTENGA LOS PROTECTORES EN SU SITIO** y en buenas condiciones de funcionamiento.
- **QUITE LAS LLAVES DE AJUSTE.** Hágase el hábito de comprobar que la herramienta no tenga ninguna llave de ajuste puesta antes de encenderla.
- **MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** Las áreas y mesas de trabajo desordenadas aumentan el riesgo de lesiones.
- **NO UTILICE LA HERRAMIENTA EN AMBIENTES PELIGROSOS.** No utilice máquinas herramienta en lugares húmedos o mojados ni la exponga a lluvia o nieve. Mantenga el área de trabajo bien iluminada.
- **MANTENGA ALEJADOS A NI—OS.** Toda visita debería mantenerse a una distancia segura del área de trabajo.
- **QUE SU TALLER SEA A PRUEBA DE NI—OS.** Para ello utilice candados o interruptores maestros o quite las llaves de arranque.
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** La herramienta hace el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
- **UTILICE LA HERRAMIENTA CORRECTA.** No fuerce la herramienta o el accesorio a que realice una tarea para la cual no fue diseñada.
- **USE ROPA ADECUADA.** No lleve ropa suelta, guantes, corbatas, anillos, pulseras u otras joyas que podrían engancharse en las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado antideslizante. Cúbrase y recójase el pelo si lo tiene largo. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- **USE SIEMPRE LENTES DE SEGURIDAD.** Utilice además una máscara para la cara o guardapolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. Los anteojos de uso diario sólo tienen lentes resistentes a golpes, NO son anteojos de seguridad.
- **AFIRME BIEN SU TRABAJO.** Coloque siempre la pieza de cerámica horizontalmente sobre el carro y firmemente contra el guía.
- **NUNCA USE UN CALENTADOR O NINGÚN TIPO DE FUENTE DE CALOR PARA CALENTAR EL AGUA.**

Podría resultar en daños a la herramienta, incendios o lesiones corporales.

- **NO SE SOBREEXTIENDA.** Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado.
- **CUIDE LAS HERRAMIENTAS.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para un funcionamiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios.
- **UTILICE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Consulte el manual de instrucciones para conocer los accesorios recomendados. El uso de accesorios no debidos puede producir un riesgo de lesiones corporales.
- **NUNCA SE PARE SOBRE LA HERRAMIENTA.** Podría sufrir graves lesiones si la herramienta se cae a un lado o si se entra en contacto no intencionado con la herramienta de corte.
- **REVISE LAS PIEZAS DA—ADAS.** Antes de utilizar esta herramienta, revise cuidadosamente los protectores o piezas dañadas para determinar si la herramienta podrá funcionar debidamente y realizar la función para la cual fue diseñada – revise las piezas móviles para confirmar su alineación y capacidad de movimiento; confirme que todas las piezas estén enteras y debidamente ensambladas y que no exista ninguna condición que pudiera afectar su operación. Cualquier protector o pieza dañada debe repararse debidamente o cambiarse.
- **DIRECCIÓN DE LA ALIMENTACIÓN.** Alimente la pieza de trabajo al disco de corte sólo en la dirección de rotación.
- **JAMÁS DEJE SIN SUPERVISIÓN UNA HERRAMIENTA EN FUNCIONAMIENTO. APAGUE LA HERRAMIENTA.** No deje la herramienta hasta que no se haya detenido completamente.
- **REPUESTOS.** Cuando realice mantenimiento o reparaciones, use sólo repuestos originales.
- **ASEGÚRESE QUE EL INTERRUPTOR ESTÉ EN LA POSICIÓN APAGADA ANTES DE INSERTAR EL PAQUETE DE LA BATERÍA.** Insertar el paquete de batería en herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes
- **RECARGUE SOLAMENTE CON EL CARGADOR ESPECIFICADO POR EL FABRICANTE.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.
- **UTILICE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS SÓLO CON PAQUETES DE BATERÍAS ESPECÍFICAMENTE DISEÑADOS.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.
- **CUANDO NO UTILICE EL PAQUETE DE BATERÍAS, MANTÉNGALO LEJOS DE OTROS OBJETOS METÁLICOS COMO SUJETAPAPELES, MONEDAS, LLAVES, CLAVOS, TORNILLOS U OTROS OBJETOS METÁLICOS PEQUEÑOS QUE PUEDAN REALIZAR UNA CONEXIÓN DESDE UN TERMINAL AL OTRO.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.
- **EN CONDICIONES ABUSIVAS, EL LÍQUIDO PUEDE SER EXPULSADO DE LA BATERÍA. EVITE SU CONTACTO.**

**SI ENTRA EN CONTACTO ACCIDENTALMENTE, ENJUAGUE CON AGUA. SI EL LÍQUIDO ENTRA EN CONTACTO CON LOS OJOS, BUSQUE ATENCIÓN MÉDICA.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

- **SOLICITE A UNA PERSONA CALIFICADA EN REPARACIONES QUE REALICE EL MANTENIMIENTO DE SU HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y QUE SÓLO UTILICE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **PIDA QUE UNA PERSONA DE REPARACIÓN CALIFICADA DÉ SERVICIO A LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA USANDO ÚNICAMENTE PARTES DE REEMPLAZO IDÉNTICAS.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Reglas de seguridad adicionales para sierra de azulejos húmeda



**ATENCIÓN:** Use protección auditiva adecuada durante el uso. Bajo algunas condiciones y duración de uso, el ruido de este producto puede contribuir con la pérdida auditiva.



**ATENCIÓN:** No conecte la unidad a la fuente de energía eléctrica hasta que haya leído y entendido las instrucciones completas.

- Use equipo de seguridad. Siempre use protección para los ojos. Se deben usar máscara para polvo, zapatos de protección anti-deslizables, casco, o protección auditiva para las condiciones apropiadas.
- Mantenga las manos alejadas de la cuchilla de la sierra. **NUNCA CORTE UNA PIEZA DONDE LA MANO ESTÉ A 76 mm (3") O MENOS DE LA CUCHILLA.**
- No realice ninguna operación a mano alzada, esto es, sin sostener la pieza de trabajo firmemente contra la cerca o la guía de borde.
- Nunca pase por detrás de la cuchilla.
- NO - Corte en seco. Si la cuchilla no se enfría con agua, ocurrirá daño serio. El corte en seco incrementará la exposición a polvo transportado por aire dañino.
- Apague la herramienta y espere que la cuchilla se detenga antes de mover la pieza de trabajo o cambiar los ajustes.
- Para reducir el riesgo de lesiones, regrese el carro a la posición completamente atrás después de cada corte.
- *Sí* - Asegúrese que la cuchilla gire en la dirección correcta como se indica por la flecha en la cuchilla.
- *Sí* - Siempre use la cubierta para salpicaduras.
- *Sí* - Asegúrese que todas las manijas y perillas de sujeción estén apretadas antes de comenzar cualquier operación.
- *Sí* - Asegúrese que todas las arandelas de la cuchilla y abrazadera estén limpias y los lados rebajados de los collares estén contra la cuchilla. Apriete la tuerca del eje firmemente.
- *Sí* - Mantenga la cuchilla alineada adecuadamente.
- *Sí* - Mantenga las ranuras de aire del motor libres de virutas y suciedad.

- *Sí* - Siempre vacíe el agua del recipiente antes y quite el paquete de baterías antes de transportar. El agua puede salpicar dentro de los componentes eléctricos.
- *Sí* - Mantenga las manos fuera de la trayectoria de la cuchilla de la sierra.
- NO - Intente operar en ningún voltaje diferente al designado. El voltaje incorrecto puede resultar en descarga, incendios, u operación imprevisible.
- NO - Use cuchillas más grandes o más pequeñas a las que se recomiendan.
- NO - Fuerce la acción de corte. Permita que el motor alcance la velocidad completa antes de cortar. El ahogamiento o ahogamiento parcial del motor puede causar daño serio.
- NO - Use ruedas abrasivas de corte de metal. El calor excesivo y partículas abrasivas generadas por ello dañarán la sierra.
- *Sí* - Use ruedas de borde continuo, no bordes aserrados o cuchillas con dientes.
- NO - Permita que nadie se pare detrás de la sierra.
- NO - Coloque ninguna mano en el área de la cuchilla cuando la sierra esté conectada a la fuente de energía.
- NO - Use cuchillas con clasificación menor a 5000 R.P.M.
- NO - Coloque las manos más cerca de 76 mm (3") desde la cuchilla de la sierra.
- NO - Pase las manos por detrás o debajo de la sierra a menos que esté apagada y desconectada.
- NO - Mueva ninguna mano de la sierra o la pieza de trabajo hasta que se detenga la cuchilla.



**ADVERTENCIA:** El uso de esta herramienta puede generar y/o dispersar polvo, que puede causar lesiones respiratorias serias y permanentes u otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA apropiada para la exposición de polvo. Partículas directas lejos de la cara y el cuerpo.

## Instrucción Adicional de Seguridad



**ADVERTENCIA:** Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario **NO SON** lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. **SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:**

- protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



**ADVERTENCIA:** Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.













**ADVERTENCIA:** La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.



**ADVERTENCIA:** Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

V..... voltios		..... Construcción de Clase II (doble aislamiento)
Hz..... hertz		
min..... minutos		
— or DC..... direct current	n <sub>0</sub> .....	..... velocidad sin carga
 ..... Construcción de Clase I (tierra)	n.....	..... velocidad nominal
.../min..... por minuto		..... terminal de conexión a tierra
BPM..... golpes por minuto		..... símbolo de advertencia de seguridad
IPM..... impactos por minuto		..... radiación visible
RPM..... revoluciones por minuto		..... protección respiratoria
sfpm..... pies de superficie por minuto		..... protección ocular
SPM..... pasadas por minuto		..... protección auditiva
A..... amperios		..... lea toda la documentación
W..... vatios		
~ or AC..... corriente alterna		
 or AC/DC.... corriente alterna o directa		

## BATERÍAS Y CARGADORES

La batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga indicados. Cuando pida baterías de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje.

Su herramienta utiliza un cargador PORTER-CABLE. Lea todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. Consulte la tabla al final de este manual para información sobre compatibilidad entre cargadores y baterías.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

## Instrucciones de Seguridad Importantes Para Todas las Unidades de Batería



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones para la batería, el cargador y la herramienta eléctrica. No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- **No cargue o use la unidad de batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Puede que al insertar o sacar la unidad de batería del cargador se inflamen el polvo o los gases.
- **NUNCA fuerce la unidad de batería para que entre en el cargador. NO modifique la unidad de batería en ninguna forma para que entre en un cargador no compatible, pues puede producir una ruptura en la unidad de batería y causar lesiones corporales graves.** Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre baterías y cargadores.
- **Cargue las unidades de batería sólo en los cargadores designados por PORTER-CABLE.**
- **NO salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos.**
- **No guarde ni use la herramienta y unidad de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F), tales como cobertizos o construcciones de metal durante el verano.** Almacene las unidades de batería en lugares frescos y secos para maximizar su vida útil.  
**NOTA: No almacene las unidades de batería en la herramienta con el interruptor de gatillo en posición encendida fija. Nunca use cinta adhesiva para mantener el interruptor de gatillo en posición ENCENDIDA.**
- **No incinere la unidad de batería, aunque esté completamente dañada o descargada. La unidad de batería puede explotar si se quema.** Cuando se queman unidades de batería de iones de litio, se producen gases y materiales tóxicos.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y un jabón suave.** Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua y los ojos abiertos por 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere

de asistencia médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.

- **El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en el tracto respiratorio.** Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque asistencia médica.



**ADVERTENCIA:** Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



**ADVERTENCIA:** Peligro de incendio. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja exterior de la unidad de batería se triza o daña, no la introduzca en el cargador. No triture, deje caer o dañe la unidad de batería. No use una unidad de batería o un cargador que haya sido golpeado, dejado caer, atropellado o dañado en cualquier forma (por ejemplo, perforado por un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Lleve sus unidades de batería dañadas al centro de servicio para que sean recicladas.

## Transporte



**ADVERTENCIA:** Peligro de incendio. No guarde o transporte la batería de forma que los terminales expuestos de la misma puedan estar en contacto con objetos metálicos. Por ejemplo, no ponga la batería en delanteles, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc., junto con clavos, tornillos, y llaves, etc. sueltos. **El transporte de baterías puede causar incendios si sus terminales inadvertidamente entran en contacto con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas manuales y otros por el estilo.** El Reglamento sobre Materiales Peligrosos (HMR) del Departamento de Transporte de EE.UU. prohíbe transportar baterías comúnmente o en aviones en el equipaje de mano A MENOS que estén debidamente protegidas contra cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y provocar un cortocircuito.

## El sello RBRC®

El sello RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (unidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por PORTER-CABLE. En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa Call 2 Recycle® proporciona una alternativa ecológica.



Call 2 Recycle, Inc., en cooperación con PORTER-CABLE y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por PORTER-CABLE o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas.

RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.

## Certificaciones inalámbricas e información de seguridad

- Este dispositivo cumple con CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).
- Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) y las normas RSS de exención de licencia del Ministerio de Industria de Canadá. Su funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones:
  - Este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y
  - Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo aquella interferencia que podría producir un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido probado y se ha demostrado que cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer un nivel razonable de protección contra la interferencia dañina en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones proporcionadas, puede producir una interferencia dañina a la comunicación radial. Sin embargo, no existen garantías de que no ocurra interferencia alguna en una instalación en particular. Si este equipo produce interferencia dañina a la recepción radial o de televisión, lo que puede determinarse al apagar y volver a encender el equipo, se pide al usuario que corrija la interferencia implementando una o más de las siguientes medidas:


- Cambie la orientación o el lugar donde esté ubicada la antena receptora.
- Aumente el espacio que separa al equipo del receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente que esté en un circuito diferente al circuito al que esté conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio y televisión con experiencia que pueda ayudarle.
- Los cambios o modificaciones que no estén aprobados expresamente por el fabricante podrían anular la autorización del usuario para utilizar el dispositivo. Este aparato digital de la Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.
- Según el reglamento del Ministerio de Industria de Canadá, este transmisor de radio puede funcionar



solamente con una antena del tipo y de la máxima (o menor) ganancia aprobados para el transmisor por el Ministerio de Industria de Canadá. Para reducir la posible interferencia radioeléctrica a otros usuarios, el tipo de antena y su ganancia deberían elegirse de manera que la potencia isotrópica radiada equivalente (p.i.r.e.) no sea mayor que la necesaria para una comunicación satisfactoria.

- Para cumplir con los límites de exposición a radiación de radiofrecuencia establecidos por la FCC y el Ministerio de Industria de Canadá para la población general, la antena utilizada para este dispositivo no debe ser colocada ni funcionar junto con cualquier otra antena o transmisor.

## Instrucciones Importantes de Seguridad Para Todos los Cargadores de Baterías

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones para la batería, el cargador y la herramienta eléctrica. No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.


- **NO intente cargar la unidad de batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.** El cargador y la unidad de batería fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.
- **Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables PORTER-CABLE.** Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.
- **Asegúrese de que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños y desgastes.**
- **No use un alargador a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un alargador incorrecto podría producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al exterior, hágalo siempre en un lugar seco y use un alargador apropiado para uso al exterior.** El uso de un alargador apropiado para uso al exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo.


La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.


Calibre mínimo de conjuntos de cables

Voltios	Longitud total del cable en pies (metros)				
	120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)	
Amperaje nominal	AWG				
	Más de	No Más de			
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque a este sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.
- **No opere el cargador si su cable o enchufe están dañados.**
- **No opere el cargador si ha recibido un golpe agudo, si se ha caído o si ha sido dañado de alguna otra forma.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.** Si es reensamblado incorrectamente, puede causar descargas eléctricas, electrocución o incendios.
- **Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.** Esto reducirá el riesgo de descargas eléctricas. El retirar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NUNCA intente conectar 2 cargadores entre sí.**
- **El cargador está diseñado para operar con una corriente eléctrica estándar residencial de 120 V. No intente usarlo con ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador vehicular.

 **ADVERTENCIA:** Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.

 **ADVERTENCIA:** Peligro de quemaduras. No sumerja la unidad de batería en líquido de ningún tipo ni permita que se introduzca ningún tipo de líquido a la unidad de batería. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de batería se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.

 **ATENCIÓN:** Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue unidades de batería recargables marca PORTER-CABLE. Otros tipos de batería podrían sobrecalentarse y reventar lo que



podría resultar en lesiones corporales y daños a su propiedad.

**AVISO:** Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente, el cargador puede hacer cortocircuito si entra en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como el polvo de esmerilado, las placas de metal, la lana de acero, el papel de aluminio y otros, o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.

## Carga de la batería

Los cargadores PORTER-CABLE están diseñados para cargar paquetes de batería PORTER-CABLE. Los tiempos de carga son: PCC690L en 40–80 mins., PCC691L en 70–140 mins., PCC692/PCC692L en 40–80 mins., y PCC695L/PCC699L en 65-240 mins. dependiendo del paquete que se cargue.

1. Conecte el cargador en un tomacorriente apropiado antes de insertar el paquete de batería.
2. Inserte el paquete de batería en el cargador.
3. El LED comenzará a parpadear indicando que la batería se está cargando.
4. La terminación de la carga se indica por el LED que permanece encendido continuamente. El paquete está completamente cargado y se puede usar en este momento o dejarse en el cargador.
5. Recargue las baterías descargadas tan pronto como sea posible después del uso o la vida de la batería se puede disminuir ampliamente. Para una vida de batería más prolongada, no descargue las baterías completamente. Se recomienda que las baterías se recargue después de cada uso.

## Diagnósticos de cargador

Este cargador está diseñado para detectar ciertos problemas que pueden surgir con los paquetes de batería o la fuente de energía. Los problemas son indicados por un LED que parpadea en diferentes patrones.

### Falla de batería



El cargador puede detectar una batería débil o dañada. El LED parpadea en el patrón indicado en la etiqueta. Si observa este patrón de parpadeo de falla de batería, no continúe cargando la batería. Regrésela al centro de servicio o un centro de recolección para reciclaje.

### Demora de paquete caliente/frío



Cuando el cargador detecta una batería que esté excesivamente caliente o excesivamente fría, comienza automáticamente una Demora de Paquete Caliente/Frío, suspendiendo la carga hasta que se normalice la batería. Después que suceda esto, el cargador cambia

automáticamente al modo de Carga de paquete. Esta característica garantiza la vida máxima de la batería. La luz parpadea en el patrón indicado en la etiqueta.

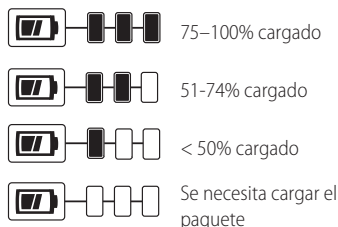
## Dejar la batería en el cargador

El cargador y el paquete de batería se pueden dejar conectados con el LED encendido indefinidamente. El cargador mantendrá el paquete de batería fresco y completamente cargado. Este cargador presenta un modo de ajuste automático que iguala o balancea las celdas individuales en el paquete de batería para permitir que funcione en su capacidad pico. Los paquetes de batería se deben ajustar semanalmente o siempre que la batería ya no entregue la misma cantidad de trabajo. Para usar el modo de ajuste automático, coloque el paquete de batería en el cargador y dejarlo durante por lo menos 8 horas.

## Indicador de estado de carga (Fig. B)

Algunas herramientas PORTER-CABLE incluyen un indicador de estado de carga que consiste en tres luces LED verdes que indican el nivel de carga restante en el paquete de batería.

El indicador de estado de carga es una indicación de los niveles aproximados de carga restantes en el paquete de batería de acuerdo con los siguientes indicadores:



Para activar el Indicador de estado de carga, presione y sostenga el botón del Indicador de estado de carga. Una combinación de los tres LED verdes se iluminará designando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite utilizable, el indicador de estado de carga no se iluminará y se necesitará recargar la batería.

Fig. B



**NOTA:** El indicador de estado de carga sólo es una indicación de la carga que queda en el paquete de batería. No indica la funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variación en base a los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

## Instrucciones de limpieza del cargador



**ADVERTENCIA:** Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No use agua ni soluciones limpiadoras.

## Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente de 18–24 °C (65–75 °F). NO cargue la unidad de batería a una temperatura ambiental inferior a +4.5 °C (+40 °F) o superior a +40 °C (+104 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
2. Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
3. Si la unidad de batería no se carga correctamente:
  - a. Verifique el funcionamiento de la toma enchufando una lámpara u otro aparato;
  - b. Revise que la toma de corriente no esté conectada a un interruptor de luz que corte la corriente cuando se corte la luz;
  - c. Mueva el cargador y la unidad de batería a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18–24 °C (65–75 °F);
  - d. Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de batería que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
5. Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
6. No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

## Recomendaciones de almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
2. Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

**NOTA:** Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

### COMPONENTES (FIG. A)

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.

Consulte la Figura A al principio de este manual para obtener una lista completa de los componentes.

### USO DEBIDO

Esta sierra para azulejos húmeda está diseñada para cortar una variedad de azulejos y otras aplicaciones tipo azulejo.

**NO** corte madera, metales o plástico.

**NO** utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

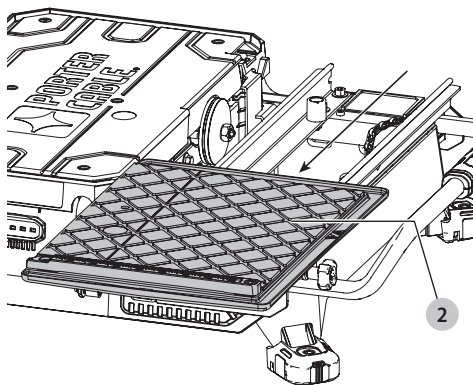
### MONTAJE Y AJUSTES

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y quite el paquete de baterías antes de transportar, realizar ajustes o quitar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede ocasionar lesiones. Asegúrese que el interruptor esté en la posición OFF (apagado).

### Ensamble (Fig. A, C–I)

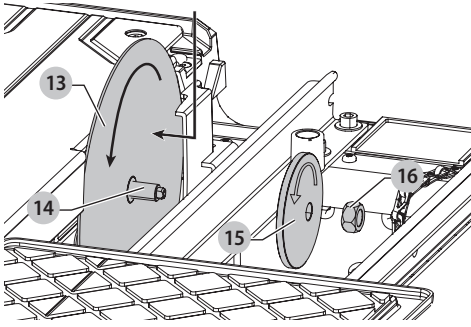
1. Coloque la herramienta sobre una superficie estable y nivelada.
2. Desbloquee el carro de corte **2** jalando el pasador de bloqueo del carro de corte **3** y deslice el carro de corte hacia atrás para revelar el alojamiento de la cuchilla.

Fig. C



3. Instale la cuchilla **13** en el eje **14**. Asegúrese que la cuchilla esté completamente sobre el eje **14** y esté instalada en la dirección de rotación que coincida con la dirección de la arandela.

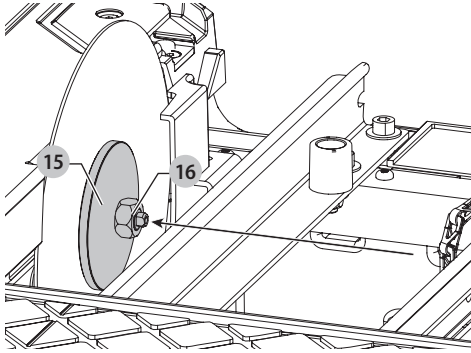
Fig. D



4. Instale la arandela de la abrazadera exterior **15** y la tuerca de la cuchilla **16**. Mientras sostiene la cuchilla en su lugar, apriete completamente la tuerca de la cuchilla con la llave incluida **4**.

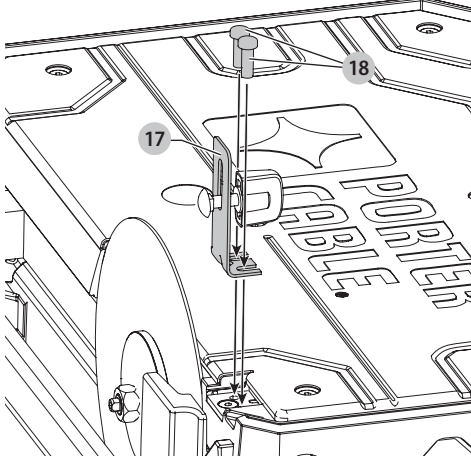
**NOTA:** No apriete en exceso. Asegúrese que la cuchilla de azulejo está segura antes del uso.

Fig. E



5. Instale holgadamente el soporte de la cubierta de salpicaduras **17** con los dos tornillos incluidos **18**.

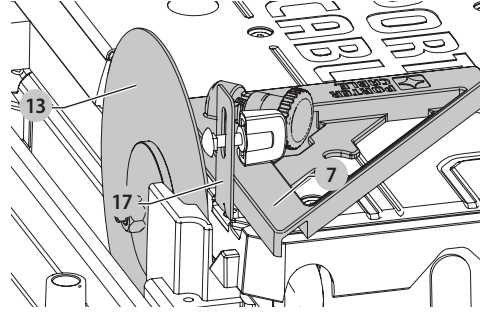
Fig. F



6. Use el guía de borde **7** para alinear el soporte **17** y la cuchilla **13** como se muestra en la Figura G. Una vez

que el soporte esté alineado, apriete completamente los tornillos del soporte de la cubierta.

Fig. G



7. Retire el perno del carro **19** y la tuerca **20** del cofre de salpicaduras **5** e instale el cofre de salpicaduras sobre el soporte de la cubierta de salpicaduras. Inserte el perno del carro a través de la cubierta de salpicaduras y el soporte. Instale y apriete holgadamente la tuerca **20**. Ajuste la altura para su aplicación específica. Apriete completamente la tuerca **20**.

Fig. H

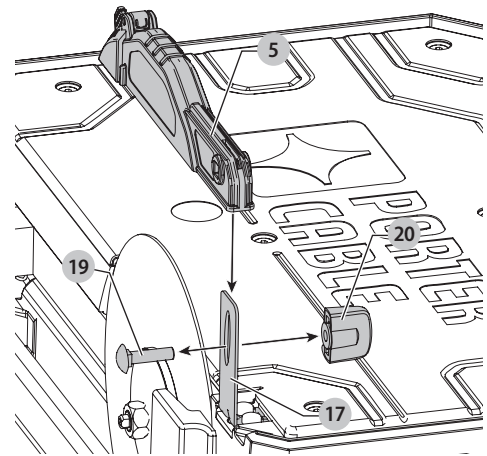
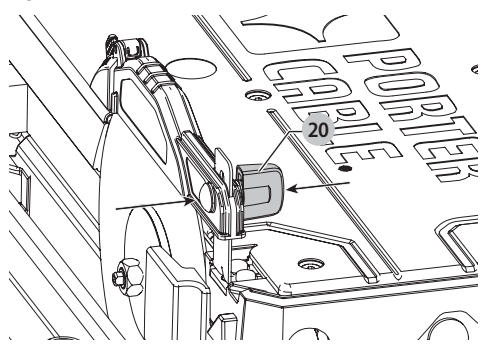


Fig. I

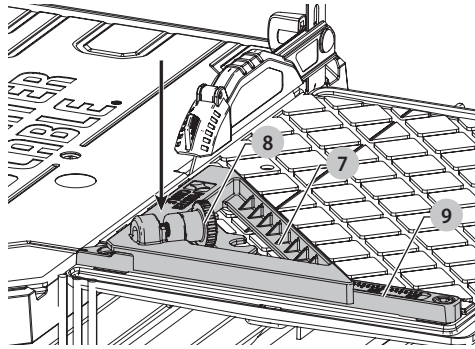


## Para conectar la guía de borde (Fig. J)

La guía de borde se puede instalar en 1 de dos maneras, 45° o 90°.

1. Coloque la guía de borde **7** sobre la cerca del carro de corte **9**.
2. Gire el seguro de la guía de borde **8** en sentido de las manecillas del reloj para apretar.

Fig. J



## Especificaciones

Voltaje	20 V
RPM	2800
Profundidad de corte	32 mm (1,25")
Tamaños de cuchilla	178 mm (7")
Tamaño de eje	16 mm (5/8")

## OPERACIÓN



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y quite el paquete de baterías antes de transportar, realizar ajustes o quitar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede ocasionar lesiones. Asegúrese que el interruptor esté en la posición OFF (apagado).

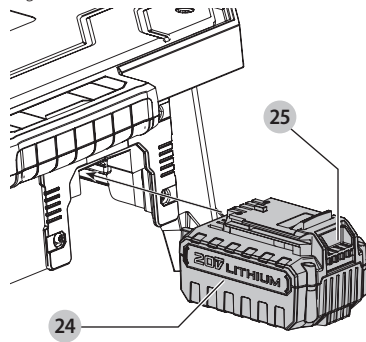
## Cómo instalar y retirar la unidad de batería (Fig. K)

**NOTA:** Para mejores resultados, verifique que su unidad de batería esté completamente cargada.

Para instalar el paquete de batería **24** en la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles en el lado de la herramienta y deslícelo en la herramienta hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.

Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación **25** y jale firmemente el paquete de batería de la herramienta. Insértelo en el cargador como se describe en la sección de cargador de este manual.

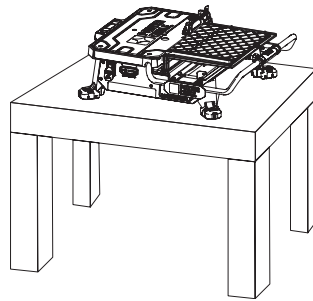
Fig. K



## Colocación de Herramienta (Fig. L)

Coloque la sierra sobre una superficie estable y nivelada.

Fig. L

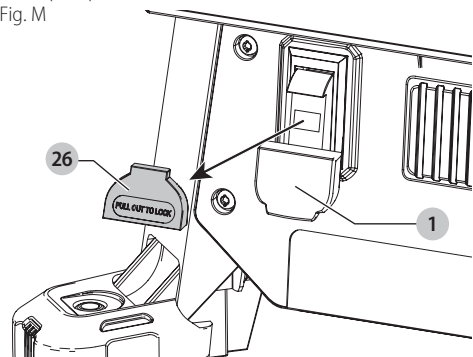


## Interruptor de encendido/apagado (Fig. M)

- Para encender la sierra para azulejos húmeda, levante el interruptor on/off **1**.
- La sierra para azulejos húmeda se bloquea en encendido automáticamente.
- Para apagar la herramienta, oprima el interruptor on/off hacia abajo.

**NOTA:** Un seguro de seguridad removible **26** se puede retirar para prevenir el uso no autorizado.

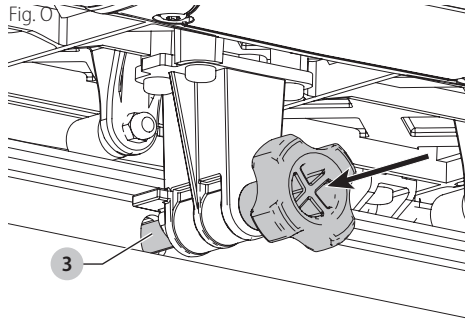
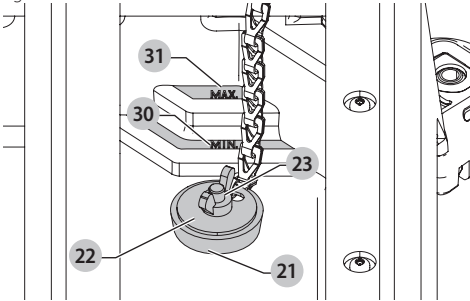
Fig. M



## Llenado y drenaje de depósito de agua (Fig. N)

1. Tape el orificio del depósito de agua **21** con el tapón de drenaje **22**. Asegure el tapón de drenaje en posición apretando la tuerca de mariposa incluida **23** como se muestra en la Figura N.
2. Llene lentamente el depósito de agua a la línea de llenado **MIN 30**, para evitar el llenado excesivo accidental. No llene arriba de la línea de llenado **MAX 31**. (Fig. N)
3. Para drenar el depósito, coloque una cubeta de 19 litros (5 galones) debajo del tapón de drenaje.
4. Retire el tapón de drenaje aflojando la tuerca de mariposa incluida y permita que el agua se vacíe en la cubeta.

Fig. N



## Desinstalación e instalación de carro de corte (Fig. A, P, Q)

### Para retirar el carro de corte

1. Desbloquee el tope del carro de corte **10**.
2. Deslice el carro de corte de la herramienta.

Fig. P

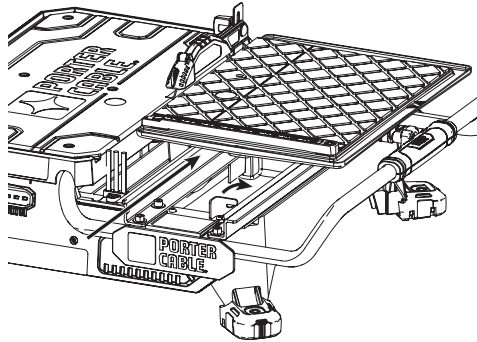
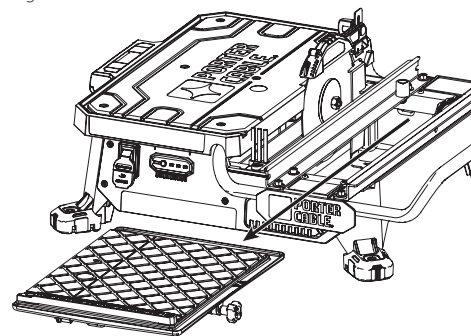


Fig. Q



## Realización de un Corte (Fig. A)

Verifique la alineación adecuada del carro de corte y la cuchilla antes de encender la sierra.

Asegure el azulejo contra la cerca del carro, o la guía de borde **7** con el seguro de la guía de borde **8**. Siempre mantenga las manos lejos de la cuchilla.

1. Jale hacia arriba el interruptor on/off **1** para encender la sierra. Espere hasta que la corriente de agua cubra completamente la cuchilla.

**NOTA:** Cortar el azulejo sin agua dañará la rueda de corte.

2. Relaje el carro de corte hacia la cuchilla y alimente lentamente el azulejo hacia la cuchilla. Continúe empujando hasta que la cuchilla corte completamente a través del azulejo.
3. Apague la sierra oprimiendo el interruptor on/off **1** hacia abajo.
4. Después que la cuchilla se detenga, retire el azulejo y el remanente del carro de corte.

## Bloqueo de carro de corte (Fig. O)

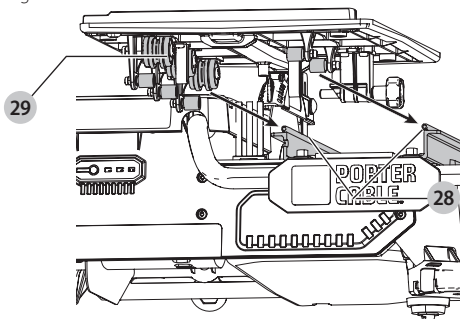
Hay una posición de bloqueo para el carro.

Mueva el carro a la posición de bloqueo y bloquee el carro empujando el pasador **3** dentro del orificio en el riel.

### Para instalar el carro de corte

1. Alinee los rodillos guía del riel **28** sobre el carro de corte a los rieles **29** en la herramienta. Asegúrese que el pasador de bloqueo del carro de corte esté en la posición desbloqueada.
2. Deslice el carro de corte sobre la herramienta.
3. Bloquee el tope del carro de corte.

Fig. R



## Tipos de cortes (Fig. A, S)

**⚠ ADVERTENCIA:** No realice cortes a mano alzada.

Siempre realice una operación de práctica para familiarizarse con la trayectoria de la cuchilla. Practique en un azulejo de desecho para asegurarse que esté cómodo con la sensación de la operación de corte. Empuje el carro después de la cuchilla antes de encender la sierra.

### Cortes rectos

1. Utilizando un marcador o pluma, marque el área a cortar en el azulejo.
2. Coloque el azulejo sobre el carro de corte contra la cerca del carro de corte 9 y alinee su marca con la cuchilla.
3. Jale el interruptor on/off hacia arriba para encender la sierra y espere que la cuchilla esté completamente cubierta con agua.
4. Relaje el carro de corte hacia la cuchilla y alimente lentamente el azulejo hacia la cuchilla. Continúe empujando hasta que la cuchilla corte completamente a través del azulejo.

**NOTA:** La cubierta plegable en la cubierta de salpicadura se puede girar hacia arriba para ayudar a alinear la línea sobre el azulejo con la cuchilla.

5. Apague la sierra.

### Cortes diagonales

Los cortes diagonales también se refieren como "cortes de punto largo a punto largo."

1. Instale la guía de borde.
2. Alinee el punto del azulejo más cercano a la cerca del carro de corte 9 con el indicador de corte 32.
3. Alinee el frente del azulejo a la cuchilla y sosténgalo contra la guía de borde.
4. Encienda la sierra y realice el corte.
5. Apague la sierra.

### Cortes en L

Un corte en L es una sección que se retira de una pieza de azulejo y se usa cuando se corte una pieza de azulejo para ajustarse a una esquina de un gabinete o pieza de moldura.

1. Trace el área que se va a cortar en ambos lados del azulejo.

2. Alinee el azulejo a la cerca del carro de corte y realice el corte lo suficiente en el azulejo sin cortar en exceso.
3. Realice un corte sobre la otra marca en el azulejo sin cortar en exceso.
4. Voltee el azulejo y realice un corte a lo largo de uno de los trazos, pero esta vez puede ocurrir un corte en exceso sin dañar la superficie expuesta del azulejo debido al radio de la cuchilla. Corte en exceso la otra línea y la pieza de corte se debe separar del resto del azulejo.
5. Apague la sierra.

## Ajustes (Fig. A, S)

La cerca del carro de corte y los rieles están alineados adecuadamente de la fábrica. El embarque o uso prolongado pueden causar que se desalíneen y necesiten ajuste.

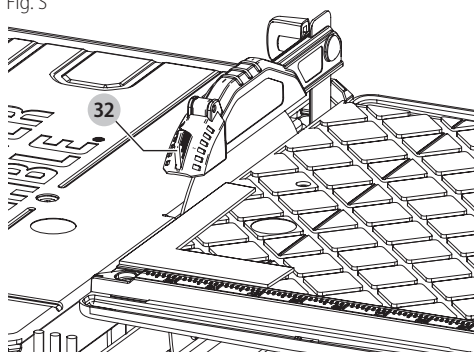
### Nivelación de cerca de carro de corte a la cuchilla

1. Coloque una escuadra de 90° plana sobre la superficie de la cuchilla con un extremo contra la cerca del carro 9.
2. Si la cuchilla no está a 90° a la cerca de carro, el riel necesitará ajuste.
3. Afloje el tornillo de ajuste de la cerca del carro.
4. Ajuste la cerca hasta que esté en ángulo recto con la cuchilla.
5. Apriete el tornillo de ajuste de la cerca del carro.

### Ajuste de carro de corte paralelo a la cuchilla

1. Coloque una escuadra de 90° plana sobre la superficie de la cuchilla con un extremo contra la cerca del carro 9.

Fig. S



2. Si la cuchilla no está a 90° a la cerca de carro, el riel necesitará ajuste.
3. Afloje los tres tornillos delanteros y traseros en el riel de la guía izquierda, y ajuste el riel hasta que esté paralelo a la cuchilla.
4. Mueva el riel hasta que la cerca del carro esté en ángulo recto con la cuchilla.
5. Apriete los tres tornillos del riel.



## MANTENIMIENTO

**!** **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y quite el paquete de baterías antes de transportar, realizar ajustes o quitar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede ocasionar lesiones. Asegúrese que el interruptor esté en la posición OFF (apagado).

## Lubricación

**!** **ADVERTENCIA:** NUNCA rocíe o aplique en ninguna otra forma lubricantes o solventes de limpieza dentro de la herramienta. Esto puede afectar seriamente la duración y el desempeño de la herramienta y resultar en lesiones corporales.

Las herramientas PORTER-CABLE vienen debidamente lubricadas de la fábrica y están listas para usarse. Sin embargo, se recomienda que una vez al año un lleve o envíe la herramienta a un centro de servicio certificado para una inspección y limpieza a fondo.

## Limpieza

**!** **ADVERTENCIA:** Sopla la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

**!** **ADVERTENCIA:** Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

1. Apague y retire la batería de la sierra.
2. Coloque una cubeta de 19 litros (5 galones) debajo del tapón de drenaje. Retire el tapón de drenaje aflojando la tuerca de mariposa incluida y permita que el agua se vacíe en la cubeta.
3. Deslice el carro de corte fuera del sistema de riel. Rocíe el carro de corte con una manguera o limpie con una esponja o trapo de lechada.
4. Limpie los rieles con una esponja o in trapo de lechada. No se requiere rociar lubricantes sobre el riel o ruedas de guía.
5. Limpie el depósito de agua limpiando con una esponja de lechada.

**!** **ADVERTENCIA:** No rocíe con agua. Un poco de agua puede llegar al área del motor.

Use sólo jabón suave y una tela húmeda para limpiar la herramienta. Muchos limpiadores domésticos contienen químicos que podrían dañar seriamente el plástico. Además, no use gasolina, aguarrás, laca o adelgazador de pintura, fluidos de limpieza en seco o productos similares. Nunca permita que entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en líquido.

## Accesorios

**!** **ADVERTENCIA:** Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por PORTER-CABLE, no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por PORTER-CABLE con este producto.

Una línea completa de accesorios está disponible a partir de su Centro de Servicio de Fábrica PORTER-CABLE o un Centro de Servicio de Garantía Autorizado de PORTER-CABLE. Por favor visite nuestra página de Internet [www.portercable.com](http://www.portercable.com) con respecto a un catálogo o el nombre de su proveedor más cercano.

## Cuchillas

178 mm (7")	Rueda de cerámica
178 mm (7")	Rueda de porcelana

**!** **ATENCIÓN:** El uso de cualquier otro accesorio no recomendado para uso con esta herramienta podría ser peligroso.

## Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.

**!** **ADVERTENCIA:** Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica PORTER-CABLE u en un centro de mantenimiento autorizado PORTER-CABLE. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

**Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano**

### CULIACAN, SIN

Blvd. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99  
San Rafael

### GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978  
Juárez

### MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377  
D, Col. Obrera

### MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

### MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13  
Centro

### PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

### QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

## ESPAÑOL

### SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

### TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

### VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

### VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

#### PARA OTRAS LOCALIDADES:

**Si se encuentra en México, por favor llame al  
(55) 5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al  
1 (888) 848-5175**

## Póliza de Garantía

### IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_

Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_

Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

\_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió  
el producto:

\_\_\_\_\_

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

## Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

## Registro en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en [www.portercable.com/register](http://www.portercable.com/register).

## GARANTÍA LIMITADA DE TRES AÑOS

PORTER-CABLE reparará o reemplazará, sin cargo, cualquier defecto debido a materiales o mano de obra defectuosos por tres años desde la fecha de compra para las herramientas (dos años para baterías). Esta garantía no cubre falla de partes debido al desgaste normal o abuso de la herramienta. Para detalles adicionales de la cobertura de la garantía e información de reparación de garantía, visite [www.portercable.com](http://www.portercable.com) o llame al (888) 848-5175. Esta garantía no se aplica a accesorios o daño causado cuando otros hayan realizado o intentado reparaciones. Esta garantía le da derechos legales específicos y puede tener otros derechos que varían en ciertos estados o provincias. Además de la garantía, las herramientas PORTER-CABLE están cubiertas por nuestro:

**SERVICIO GRATUITO DE 1 AÑO:** PORTER-CABLE conservará la herramienta y reemplazará las partes desgastadas causadas por el uso normal, de forma gratuita, en cualquier momento durante el primer año después de la compra.

**GARANTÍA DE DEVOLUCIÓN DE DINERO DE 90 DÍAS:** Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su Herramienta eléctrica PORTER-CABLE por cualquier razón, puede devolverla dentro de 90 días desde la fecha de compra con un recibo para un reembolso completo – no se harán preguntas.

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

Para registrar su herramienta para servicio de garantía, visite nuestra página de Internet en [www.portercable.com](http://www.portercable.com).

### REEMPLAZO DE ETIQUETA DE GARANTÍA

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al (888) 848-5175 para un reemplazo gratuito.

## PORTER CABLE.

4825 Highway 45 North  
Jackson, Tennessee 38305  
(888) 848-5175  
[www.portercable.com](http://www.portercable.com)

### ESPECIFICACIONES

PCC780      20 V Máx\*      2800 rpm

Solamente para propósito de México:

Importado por: PORTER-CABLE S.A. de C.V.  
BOSQUES DE cidros acceso RADIATAS NO. 42  
col. BOSQUES DE LAS LOMAS.

05120 México, D.F.  
TEL. (01 55) 5326 7100  
01 800 847 2309/01 800 847 2312

## Guía de resolución de problemas

### ASEGÚRESE DE SEGUIR LAS REGLAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para ayuda con su producto, visite nuestra página de Internet en [www.portercable.com](http://www.portercable.com) para una lista de centros de servicio, o llame al Centro de Atención al Cliente de PORTER-CABLE al (888) 848-5175.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	POSIBLE SOLUCIÓN
La unidad no arranca.	Paquete de batería no instalado adecuadamente El paquete de batería no está cargado.  Componentes internos demasiado calientes. Cepillos desgastados.	Revise la instalación del paquete de batería Revise los requerimientos de carga del paquete de batería. Permita que la herramienta se enfríe. Pida que los cepillos sean reemplazados por un centro de servicio PORTER-CABLE autorizado.
El paquete de batería no carga.	El paquete de batería no está insertado en el cargador. Cargador no conectado.  Temperatura de aire ambiente demasiado caliente o demasiado fría.	Inserte el paquete de batería en el cargador hasta que el LED se ilumine. Conecte el cargador en un tomacorriente que funcione. Consulte las <b>Notas importantes sobre la carga</b> respecto a más detalles. Mueva el cargador y el paquete de batería a una temperatura ambiente mayor a 4.5 °C (40 °F) o menor a +40 °C (104 °F).
La unidad se apaga abruptamente.	El paquete de batería alcanzó su límite térmico máximo. <i>Sin carga. (Para maximizar la vida del paquete de la batería, está diseñado para apagarse abruptamente cuando se termine la carga.)</i>	Permita que el paquete de batería se enfríe.  Coloque en el cargador y permita que cargue.
La sierra realiza cortes insatisfactorios.	Cuchilla sin filo. No hay suficiente agua en el depósito.  Cuchilla montada al revés. Acumulación sobre la cuchilla  Cuchilla incorrecta para el trabajo realizado.	Reemplace la cuchilla. Revise el nivel de agua y agregue agua si es necesario. Voltee la cuchilla. Use piedra para afilar para eliminar la acumulación. Cambie la cuchilla.
La unidad no realiza cortes precisos.	Guía de borde no asegurada a la cerca. La cuchilla no está en ángulo recto a la cerca. La cuchilla no está perpendicular a la superficie del carro. La pieza de trabajo se mueve.	Revise y ajuste. Revise y ajuste. Revise y ajuste la cerca.  Use la guía de borde.
La unidad vibra excesivamente.	La sierra no está montada en una superficie nivelada. Cuchilla de sierra dañada.	Vuelva a colocar sobre una superficie nivelada.  Reemplace la cuchilla.
La cuchilla no alcanza la velocidad.	Eje suelto.	Apriete el eje.



